

**KDL**

Kent District Library  
[www.kdl.org](http://www.kdl.org)

**Mak Dizdar**

# **KAMENI SPAVAČ**



IAN

















*Biblioteka PLAMENA je dobila ime po istoimenoj priči Almeta Hromadžića*

Biblioteka PLAMENA

Knjiga 85.

Urednik:

IVICA VANJA RORIĆ

Naslovna strana:

OZREN PAVLOVIĆ

Predlist/zalist:

ZLATA BILIĆ

CIP - Katalogizacija u publikaciji  
Nacionalna i univerzitetska biblioteka  
Bosne i Hercegovine, Sarajevo

821.163.4(497.6) - 1

**DIZDAR, Mak**

Kameni spavač / Mak Dizdar. - Sarajevo :  
Bosanska riječ , 2004. - 182 str. ; 19 cm. -  
(Biblioteka Plamena ; knj. 85)

Bilješka o piscu: str. 177

ISBN 9958-666-07-3

I. Dizdar, Mehmedalija vidi Dizdar, Mak

COBISS.BH-ID 12653318

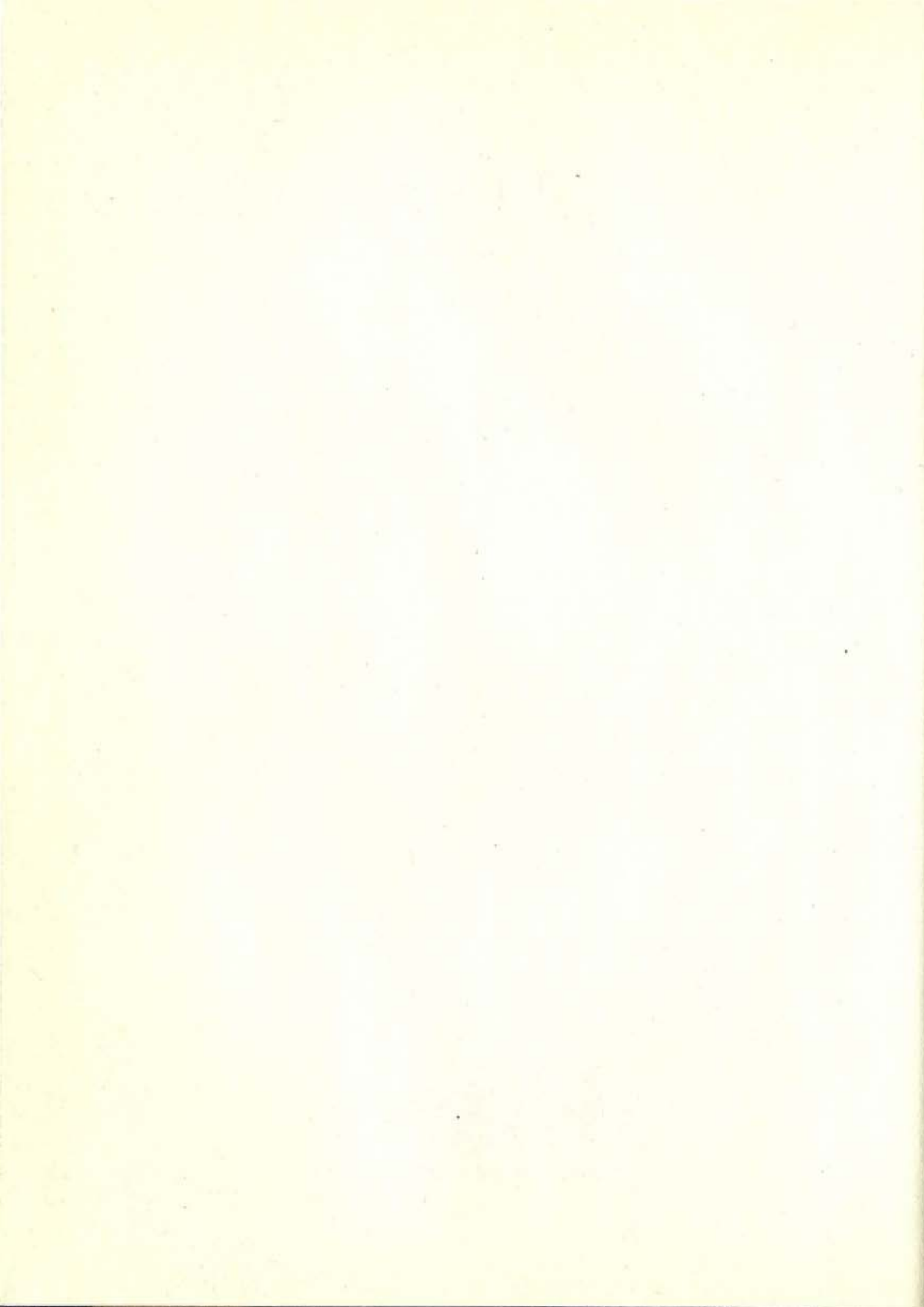


MAK DIZDAR

# KAMENI SPAVAČ

*Bosanska*  
**Riječ**  
Das Bosnische Wort







Pa ipak mi nisi naredio uzalud:  
„Kreni prije nego što stigne moja Stega,  
za kojom Sudbina slijedi s obiljem bogatstva  
da ih razdijeli u oba tabora  
kao baštinu, spasenje i propast!”

Zarathustra Yasna (XLII, 12)

Zamara me dužina čekanja. U jednom danu  
po dva puta mi klone duša kojoj se mrači  
vid i postaje već teško vjerovati

Ivo Andrić Ex Ponto (I)







PUTOVI





## PUTOVI

Ti si nakanio da mene nema i pod svaku cijenu  
Ideš prema meni i u jurišu  
Smijući se i plaćući  
Pred sobom  
Sve čistiš  
I ništiš

Ti si nakanio da me pod svaku cijenu uništiš  
Ali nikako da nađeš  
Istinski put  
Do mene

Jer  
Ti poznaješ uklesane i utrte pute  
I niti ijedan drugi  
(A mali su zapravo i jalovi  
Bez obzira koliko su  
Za tebe  
Oholog i jakog  
I preteški  
I dugi)

Ti poznaješ samo one putove  
Što prolaze  
Od srca  
I  
Oka  
Ali to nije sve  
Ima putova što su se ispružili pred nama  
Bez javnog traga kolovoza

Bez voznog reda  
I roka

Ti misliš da je tvoja putanja do ubogog mene  
Veoma sigurna i česna

Ona  
Što dolazi  
Slijeva  
Ili  
Zdesna

Zavaravaš se stalno da do mene treba ići  
Smjerovima sličnim  
Sa sjevera  
Ili  
Juga

Ali to nije sve

Kuga  
Oči uvijek  
Pametno mi traži  
Ispod ustalasale na vjetru raži  
Iz korijena zemlje gdje se zgusla tmina

A iz bezmjernih visina  
Odozgora  
Pritiskivati  
Grudi  
Najjače  
Može  
Móra

Ali to nije sve



Ti ne znaš zakon raskrsnice  
Između svjetlila  
I  
Tmice  
Jer najmanje znaš da u svome žiću  
Najteža rvanja su  
I ratovi pravi  
U samome  
Biću

Ti ne znaš dakle da zlo si moje najmanje  
Između mnogih  
Mojih  
Velikih  
Zala

Ti ne znaš s kim  
Imaš posla  
Ti ne znaš ništa o mojoj mapi putova

Ti ne znaš da put od tebe do mene  
Nije isto što i put  
Od mene  
Do tebe

Ti ne znaš ništa o mome bogatstvu  
Skrivenom za tvoje moćne oči  
(Ti ne znaš da meni je  
Mnogo više  
Nego što misliš  
Sudbina  
Namjerila  
I  
Dala)

Ti si nakanio da me pod svaku cijenu uništiš  
Ali nikao da nađeš istinski put  
Do mene

(Shvatam te:  
Čovjek si u jednom prostoru i vremenu  
Što živi tek sada i ovdje  
I ne zna za bezgranični  
Prostor vremena  
U kojem se nalazim  
Prisutan  
Od dalekog jučer  
Do dalekog sutra  
Misleći  
O tebi

Ali to nije sve)



# SLOVO O ČOVJEKU



## PRVO

Satvoren u tijelu zatvoren u koži  
Sanjaš da se nebo vrati i umnoži

Zatvoren u mozak zarobljen u srce  
U toj tamnoj jami vječno sanjaš sunce

Zarobljen u meso zdrobljen u te kosti  
Prostor taj do neba

Kako da premosti?



## DRUGO

Zatvoren u rebra zarobljen od srebra  
I kad si visokan bjelji ni od sebra

Satvoren u tijelu zatvoren u koži  
Sanjaš da se nebo sa tom zemljom složi

Otrgnut od neba žudiš hljeba vina  
Al u domu tvome

Kad će domovina?

## TREĆE

Zatvoren u meso zarobljen u kosti  
Pa će tvoje kosti tvoje meso bosti

Otrgnut od neba želiš hljeba vina  
Kamena i dima samo ima svima

Od te ruke dvije tvoja jedna nije  
Jedna drugu ko da

Hoće da pobije?

## ČETVRTO

Zatvoren u mozak zarobljen u srce  
U toj tamnoj jami vječno zoveš sunce

Sanjaš da se nebo približi i vrati  
Tijelo se kroz vlati u pijanstvu klati

U žilište slišćen zatvoren u krvi  
U tom kolu bola

Potonji il'  
Prvi?



## PETO

U tom kolu bola ni potonj ni prvi  
Igrište si strvi i ročište crvi

Zaplijenjen od tijela greb za sebe djela  
Kad će tijelo samo da

Postane djelo?



# SLOVO O NEBU





## PRAVEDNIK

Hodeći kroz zemlju  
Kroz noći kroz dane  
Vidio je navist  
Vidio jest bolest

I vidao rane

Pa izreko slovo  
Dižuć glavu k nebu  
Pitajuć o tajni  
Na putu ka grebu

Pitajuć o tajni

A nebo bi plno  
Muka ot olova  
Te ta slova čuše  
Oni što brez duše

Te ta slova čuše

Vraždom se zasmija  
Zmija aždahaka  
Bo glas se izgubi  
U gluhoti mraka

Bo glas se izgubi

On se spusti u se  
Među katakombe

Psi kosti rastepu  
Nakon hekatombe

Psi kosti rastepu

Tako tijelo stade  
Na putu kroz tminu  
Pade al glas jedan  
Zvoni kroz tišinu

Al glas jedan zvoni

Glas što vječno leti  
K nebu u visinu

Eže vječno leti

## MOLITVA

Molitvu jednu  
Jedinu znam  
U ovom svijetu

Beskrušnom

Molitvu jednu  
Jedinu imam  
Molitvu o kruhu

Inosušnom

## LABUD DJEVOJKA

Rekoh joj

Od devet dveri zar nisi odključala devet  
Od devet odaja zar nisi otvorila devet  
Od devet kovčega zar nisi odklopila devet  
Od devet pečata zar nisi  
Otpečatila devet

A ona

Ona će meni  
Odključah devet dveri  
Otvorih devet odaja  
Otklopih devet kovčega  
Otpečatih devet pečata  
Ali ne odključah  
Ne otvorih  
Ne otklopih  
Ne otpečatih  
Pečat  
Tvoga  
Srca

Dadoh joj znak ključa

A ona zaklikta

Gle ptice one što juri k zelenoj grani  
Gle ptice one zelene  
Ispod oblaka

Pogledah i ne vidjeh

Tada ona reče



Znaj da je tajna broja devet  
Tajna labud djevojke  
Čik stigni me

Pretvorih se u sokola

Al Labudica je već bila stigla za oblak  
U zemlju gdje oko sokolovo  
Mrtvo oko

## ZAPIS O OTKRIVANJU

Tamno gdje su psalmi  
Tu su i prokletstva

## ZAPIS O LOVU

Neka se podzemna voda budi u jasnom sjajnom ozoru  
iz svog dubokog sna i teče nekoj  
dalekoj rijeci nekom  
umornom  
moru

Neko nejakom lane posrće kroz zlatnozelenu goru  
i neće da stane dok ne pristane  
svom bistrom  
izvoru

Jedna smetena košuta žuri kroz neke žute vriježe  
tražeći nestali šapat tražeći davne dane što  
bježe kroz tavne trave kroz travne  
mreže

Vidim ljeljena onog što pati kad prati oči one srne  
i slijediće ih omamljen tako sve dok  
na zahodu sunce ne utrne  
sve dok mu koraci  
ne ucrne

Jedan konjik velik osvaja vrele prostore nespokoja  
lijep Slijep od velje želje Nijem  
bez glasa on gazi za lavežom pasa  
što urla što žedno diše i  
kidiše u krv budućeg  
razboja

Vidim sve to u jednom trenu U suncu ovog dana  
kao na dogledu

dlana

I

znam da nikada onaj gladni harni vrutak neće ući  
u daleko ono ušće u svoj krotki kutak  
da nikada zagrliti neće svoj čisti  
bjelutak

Košuta brižna više nikada neće čuti onaj mali glas  
što pred njom ide što prati je kroz vlati  
što nikad neće više reći  
mati

Na stijenu onu propeti ljeljen neće se nikada više  
na onaj zelen zov  
one zelene kiše  
odazvati

Ni konjik tragač u sjajnom bojnom odijelu  
usred sjajne tragačke svite, nikad  
odapeti neće iz sulice vite  
onu ubojnu  
strijelu

Jer u tom jedinom trenu u tom magnovenju kad  
sobom oduzeti bjehu goniči svi  
i sasvim  
sami

Te strasne lovce ulovih u nevidime konce ja  
kovač Grubač  
i vjerno upisah i smjerno narisah  
u ove vele  
u bijele  
u kâmi



## PREPOZNAVANJE

A na dnu smrti  
boje će ubo biti bolje

## KOLO

Ruka do ruke  
luka do luke  
Ruka u ruci  
muka u mucu  
Zemlja priteže  
nebo visoko  
O da sam ptica  
Da sam soko

## LJELJENI

Bilo im je krivo što ne odgonetnuše jezika  
kojim bi mogli razgovarati sa stablima u šumi

(Njima  
Ljudima)

Pa donesoše ognjeve i spališe šumu do korijena  
te iz nje izletješe vitorozi ljeljeni u trku

(I rastrkaše se na sve četiri strane)

Gonili su ih bezdušno u hajci što je rasla  
ali se oni posakrivaše vješto u iskrslu kamenje

(Koje ni vatra ne mogaše da opepeli)

Tu se utisućiše i mladi sad uporno čekaju  
Da nova šuma naraste i da se ponovo nasele

(U ono okrilje  
Iz zapamćene priče iščezlih otaca i djedova)

## ZAPIS O IZVORU

Rastvorio sam se  
I potekao

Potocima

Rijekama

Morima

Sada sam tu

Sada sam tu  
Bez sebe

Gorak

Kako svom izvoru  
Da se vratim?

## SUNCE

Jedno mlado sunce odbjeglo od oca  
nastani se na ledini između ledenih planina

Ne prepoznamo ga odmah i pogledasmo poprijeko

Ono zasuka rukave i preora zemlju duboko  
dok ne stiže do njene utrobe i njenog srca

Kada od trudova odahnu pozdravi veselo rukom  
I izdiže se kao tica krilima iznad same tame

I obasja sve staze sva raskršća i stranputice  
I u sjaju pokaza svoje oranje i naše lice

Zagrlismo se tada kao da smo čekali samo na to

Postadosmo bliski pa smo kao jedno  
I jeli i pili kao od iskoni da smo tu bili

Nije navraćalo sunce od ljeta do ljeta samo  
i na jalovoj dolini cvijet do cvijeta procvjeta  
Mlado sunce se nenadno iskrade od nas

Kuda je otišlo kako to i zašto  
to sâm dobri bog sada može da zna

I možda bismo ga zaboravili kao lijepu slučajnost  
(kako je bilo došlo tako bi bilo i prošlo)  
da se vascijelim svojim bićem ne grijemo još

Od onih davnih njegovih zlatnih i toplih dlanova



## RUKE

Kroz kamen živi nosih ruke dvije  
kao dva znamenja

Sad ruke ove trudne žive  
u srcu tog kamena

## MJESEC

Iz guste tame dane na umoru iznikao je  
ponad naših glava mlad i nježan lik mjeseca

Sada plovi cijelom širinom svoga neba  
Budeć iz snenosti one koji su sebe izgubili

Prije no što se umori na tom sjajnom putovanju  
i prije nego što u svom rašćenju izgubi korak

(i dobije okolo svih svojih strana  
bijelu i srebrnu kosu)

Ureži njegov znak u mekoj bjelini miljevine  
kako bi mogao što vjernije upiti u sebe sliku

Svoje neizrecive boli i nade

## ZAPIS O VREMENU

Davno sam ti legao  
I dugo ti mi je  
Ležati

Davno  
Da trava mi kosti  
Davno  
Da crvi mi meso  
Davno  
Da stekoh tisuću imena  
Davno  
Da zaboravih svoje ime

Davno ti sam legao  
I dugo ti mi je  
Ležati

## DAŽD

Trebalo bi opet naučiti  
da slušamo kako dažd pada pada

Trebalo bi se odkameniti  
i poći bez osvrtnja kroz kapiju grada

Trebalo bi ponovo pronaći  
izgubljene staze od one plave trave

Trebalo bi u obilju bilja  
zagrliti panične makove i mrave

Trebalo bi se iznova umiti  
i sniti u jasnim kapima ozorne rose

Trebalo bi onesvijestiti se  
u tamnim vlasima neke travne kose

Trebalo bi načas stati  
sa suncem svojim i sjenkom svojom stasati

Trebalo bi se konačno sastati  
sa već davno odbjeglih vlastitim srcem

Trebalo bi se odkameniti  
i proći bez osvrtnja kroz kamenu kapiju ovog  
kamenog grada

Trebalo bi htjeti  
i svu noć bdjeti slušajući kako dažd pravedni pada  
pada pada

## ZAPIS NA DVIJE VODE

1.

U ovom dobrom u radosnom u bijelom u svijetu  
dobri radojica bjelić vavijek se radovao

I u tome kratkom u lijetu i kad je cvijetje brao  
i kad je ratio i kad patio vazda je zvijezde krao

Na putu kroz žitije sije on bugario nije  
put žarka sunca gledao je i modra neba

I kad obvlada ga brijeme stade u vrijeme  
na tom putu pade dosegovši tamu samo svoga greba

Sada mu nitkor sadar mu ništor više ne treba  
u sjenci tog vječno plavog hlada

Ne treba mu više ni vina ni hljeba  
jer sitosti tu nije niti glada

Ni sunca nit kiše

Ne treba mu ništa  
do sunčanih počivališta



2

Oprostite mi  
što ipak vas molju

i bratiju i družinu i gospodu  
do vratiju mojih da dođu da me pohodu  
molju i kume i prije i strine i nevjeste  
da me ne minu već da me kad pominu da se kad sjete

jer ja sam bil kako vi sada jeste  
a vi ćete biti kako sada jesam ja

## KOLO BOLA

Koliko kola od dola do dola  
Koliko bola od kola do kola

Koliko jada od grada do grada  
Koliko greba od brega do brega

Koliko krvi od usudnih rana  
Koliko smrti do sudenog dana

Koliko kola od dola do dola  
Koliko bola od kola do kola

Kolo do kola od bola do bola

## ZAPIS O RIJECI

Jutros se jedan vrutak probudi u meni

U podne poče da teče  
Pоче da buja da se pjeni

Naveče oblinom velike rijeke obremeni

U kasne čase noći  
Nestvarno tijelo ove tamne vode ove tajne  
Nemirni koraci moji kao čudo svako pohode

## RADIMLJA

r u k a

Ova ruka kaže da ti staneš  
i zamisliš se nad svojim rukama

## loza i njene rozge

Ovdje je prisutan onaj  
Koji po vjernom očitovanju reče  
Az esam loza istinia a otac moj je vinogradar  
I vsaku rozgu na meni a ploda ne da ja ću odsjeći  
Al onu koja rađa da polje bude bolje  
Da slađi dar i plod veći  
Čistim

Vi već ste čisti slovom istim koje vam glagoljah  
Bacite zato tvari svoje u oganj ovog plama  
Budite tako u meni a ja ću svakako u vama  
Kao u onim što sam od iskoni koje voljah  
Az esam loza  
A vi ste  
Grozje

Ovdje je prisutan onaj  
Što spreman je uvijek na riječ i na djelo  
Gdje riječ je od prijeka lijeka  
A djelo kao vrelo  
Gvozje

On čeka me od vijeka  
On čeka i vidim ga zacijelo  
I silazim k njemu  
Kroz to bijelo  
Lozje



## s u n č a n i   H r i s t o s

Ni život ni smrt ne pripada meni  
Ja sam tek onaj koji je u sjeni  
Onog što u vremenu se  
Ovremeni

Ovdje je prisutan onaj  
Kome zavidješe crni zakonici  
Objesiše ga u šesti čas onog dana  
Pred njegovim čudom zanijemise žreci i vojnici  
Kad veza ih za zemlju suncem svoga krsta  
Raširivši ruke od prsta do prsta  
On pobijedi  
Smrt

Smrt ga tražase al ne nađe ništa  
Ne nađe ni kosti ni meso ni krvi  
Osta joj samo obris znameni i prvi  
Put za nešto smrt zube nije imala  
Gle kako sad bezglavo skače  
Plače i rida očajna  
I mala

Ni život ni smrt ne pripada meni  
Ja sam samo onaj koji je u sjeni  
Onog što mu smrt ne mogaše ništa  
Onog što pretoči se u stub  
Sunčani

Ja sam samo onaj što iz svoje jeseni  
Iz zatoka tvari iz te tvarne muke  
U ona daleka sunčana počivališta  
Pruž  
Ruke

v r a t a

Ovdje smo još uvijek samo steći gosti  
I trebalo bi već jednom preći u krug svjetlosti  
Kroz neka uska vrata trebalo bi se vratiti  
Iz tijela ovog golog u tijelo vječnosti

Kada se doskitah u ovo veče kasno  
On mi reče a da ga ne pitah

Ja sam ta porta i kroz nju uđi u mene jako ja u tebe  
On tako reče al gdje su usta brave gdje prst pravog  
ključa za vrata u stepeništa goruća?  
Pa tragam po travi zato i tražim u glavi tako ključ

taj plavi  
Kroz cvijetja proljetja kroz kose smrti tražim ušće u te  
zlatne dveri  
Zađem u mrave u bilje u privide u zbilje Tražim i nađem  
Al od ruke moje do ključanice kto tu strogu istragu  
iznevjeri?

Sa ove mračne strane vrata nadire vjetar hudi razdire  
vjetar ludi  
Ostavljam sestru i brata ostavljam oca i majku između  
zvijeri i ljudi

Da sebe budem našao u svom biću na putu svom stubu  
sjaja

Kako ću kada u tom žiću da zgodim se u slovu  
Što bi u otkriću?

On reče mi tako kad ga za to i ne pitah  
Uđi u mene jer ja sam ta vrata sjajna Pa sada  
Bdijem sada gnijem sada mrijem tako na ovom

dovratku

A vjetar vjetar vjetar

Ako su vrata iz riječi samo san ako su samo gatka bajna  
Ja ipak neću više da se s vrata vratim  
Ja opet hoću tamo da snim  
Tu slatku  
Gatku



## v i j e n a c

Ovdje je prisutan onaj koji na moja usta tada reče  
Kako se u ovo veče sva ostrva razbježaše  
I gore se više ne nadoše  
Jer je vrijeme blizu

I reče k tomu još veče  
Da zbačena bi na zemlju otrovna guja aždahaka  
Što zabludi vas svijet vasioni iz ždrijela svog mraka  
Da čistih je malo na zemlju stalo da anđela nije ostalo  
Pa teško onim koji žive na kopnu teško onima na moru  
Jer opaka zvijer raširi krila i sakri zoru  
Znajući da vremena ima malo

I kuga bi i rat i glad pa žvatasmo jezike svoje od bola  
I davasmo ruke svoje i davasmo vrelu krv i srca gola  
Želeći smrt al smrt je od nas bježala  
Jer je vrijeme blizu

Ostavi zato oca i majku ostavi brata i sestru  
Oslobodi se svijeta prezri njegov cvijet  
Ostavi grad na ishodu ostavi grad na zapadu  
Izgradi grad u sebi okreni lice svom gradu  
Jer je vrijeme blizu

U nizu triju sila u svijetu snage stuba svjetlosti zrače  
Sunce mjesec i savršen čovjek snage su makrokozma  
On i djevica i um sred njih snage mikrokozma znače  
Da carstvo nebesko je u nama treba da se zna  
Da carstvo nebesko je van nas  
Neka se spozna

I eto tako sva ostrva pobjegoše i gore se više ne nadoše  
Sve zvijezde su nam se javile ali sve zvijezde zadoše  
Pa kto čini nepravdu neka i dalje nepravdom prijeti  
Kto pogan jest neka se još pagani  
I svet kto je neka se još sveti  
Jer je vrijeme blizu

Vas koji ste čisti sad mačem će da gone sa svakoga stanka  
I kao podvig hvaliće čas tvog mučnog i mučkog rastanka  
Stog uzmi štit i oklop izvuci mač na svoje goniče  
Kroz smrt uništi smrt uzdigni tako jedino žiće  
Jer je vrijeme blizu

Pa neka otvori oči kto hoće da vidi  
Neka otvori uši kto hoće sada da čuje  
Jednim okom nek odmjeri i žali i hridi oko nas  
Drugim nek zađe u sebe duboko da nađe svoj glas  
Jer je vrijeme blizu



## č e t v r t i   j a h a   č

Vrijeme je da se misli o vremenu  
Jer trulež do besvijesti bazdi sa smrtni gnjile  
Vrijeme jest da se razmisli o vremenu  
Jer velike vode na nas brode  
Gle kako deru i žderu njine vilne sile  
Vrijeme jest ubo da se zamisli u vremenu  
Jer vjetar hitri vjetar zmajeviti  
Na nas će hudo danas da poleti  
Vrijeme je vatra jer neka sažga nas i satra  
Vrijeme jest ubo da uđe se u ovo vrijeme  
Jer vremena ima tako malo  
I vremena neće više biti

B b b b

1.

Riječ je slika svega onoga što okolo sebe vidimo i ne  
vidimo

Riječima se nekim divimo a nekih se riječi opet stidimo  
One su se nastanile u nama i one su pobjegle od nas  
One imaju svoj miris i boju  
One su nemušte ili  
Imaju  
Glas

Neka krhka riječ se penje veoma smjelo  
Zracima tankim i zlatnim  
Kao sićušna puzavica  
Ona se vješto propinje  
Od posnog kamena  
Do sunčanog grma  
I samog  
Sunca

A neka se glavato i glasito  
Šepuri do na vrh bunjišta  
A znamo da njome je  
Zauzet prostor  
I više  
Ništa

2.

Kao niz brzu vodu nekada riječi dođu brzo i još brže  
odu

Ima ih koje dugo čekaju svoj sanjani čas

Ima ih što bezglavo jure svoju tjeskobu  
Na bilo kakav dan i bilo kakvu slobodu  
Riječ je tek kada riječ ako  
Za nju i čulo steknemo  
Najgolemija je nakada ona  
Koju i ne  
Reknemo

Jedna te ista riječ  
Nije ipak ista  
Kada ulazi u  
I izlazi iz  
Ulišta

Riječi su zapravo sve i riječi upravo nisu ništa  
(Pa i na one ovdje izrečene  
Prašina je već gusta pala  
I odvela ih na kolovoze  
Do kala

I prašina ta još veće pada  
Jer  
Mada kazane tek sada  
One u hipu postaju uvele i stare  
I za njih više ne mare ništa  
Ni gomile sa ulica  
Ni žedna ulica  
Sjemeništa)

Ali se čeka nova riječ

3.

Vlasnici ih u naramku nose i iznose kao svaku robu  
Na teške tezge malih i velikih trgova i trzana  
Bajate su olinjale i jalove  
Poput starih krzana –  
Čim ih ugleda novo jutro  
Čim ih dotakne  
Bistro oko  
Dana

(Izgleda da vrijede samo još neke male riječi  
Od čije oštine i gorčine nevidljive  
Čovjek zatečen u gledanju  
Počinje uporno da se pita  
Da l' postaje manji  
Il' postaje  
Veći

Goleme one iz raznih bogoslovija  
Metanisanja ili liturgija  
Praznih slavoslovija  
Bića su letargija

I bića  
Poraznih  
Prazno-  
Slovija)

4.

Riječi su u svemu sadržane  
Riječi su dakle sve ali i kao ograničenost su svega dane



Jedina je riječ koja se još čeka  
Ono što valja da stigne iz iskoni Iz daleka

5.

Ali smo netom čuli neke nove riječi

Ali smo eto čuli takve nove riječi od kojih  
I kada su tiho rečene vaseljena ječi  
Riječi o božijem prstu u sunčanom krstu  
O gradu što valja ga sazdati u nama  
O vinogradaru i njegovom vinogradu  
O lozi plemenitoj i njenim vitim rozgama  
Čuli smo riječi o žrecima i vječitim vijencima  
O nekim uskim vratima pred našim trudnim nogama  
Čuli o skrivenosti vinoj onih u debelim togama  
O logama krvi što ih istraga crna proliva  
Uz križ i kalež uz palež i pseći lavež  
Ima novih riječi o novim i oštrim mačima  
I čudnim štitima spasenija  
Budnim za badce bludne  
Za njima čtenija i  
Odenija

Čuli smo dakle riječi što nam umiju  
nešto novo reći

6.

Čuli smo eto sada neke nove riječi  
Kakve ranije još nikto  
Govorio nije



Čuli smo riječi o hljebu nasušnome:  
Da hljeba valja dati svakome  
Koji ga treba

No neka se od sada zna da nije sve u  
Hljebu ovome:  
Neka se istina zna o hljebu  
Inosušnome

7.

Do nas stigle i kroz brenija  
Ove riječi su stvorene  
Za čista  
Prenija

8.

On govoraše glasom i glasnim i jasnim  
Da ništa ni ikoga i niti od koga da ne krije  
Od takve riječi kroz usahlosti kroz oholosti i lasti  
Procvjetaće iz pustih mladica zeleni jeleni i mliječi  
Ovako još nikto govorio ranije nije  
Da svaka riječ je na ranu rečena  
Da rane liječi  
On tako toplo i meko govoraše  
Kao kad blagodetna proljetna kiša romoraše  
U pusti kakvoj kroz mrak mrkli i gusti  
Na obali slanog mora kao u hramu

Na cesti kao na maslinovoj gori  
Kad nigdje još zlatne zrake kad nigdje glasa  
Ni pijetlu naviještenom ni bilo kakvoj hori  
U kojoj bi od riječi da se

Uznemiri žiće  
Ustalasa  
Masa

On slovom svojim gorkim a ne mačem i kopljem  
Učini se i žeteocem  
I snopljem  
On slovom svojim krči pute  
I put otvori  
Zori

9.

Tako još nikto ovdje na zemlji govorio nije  
Govori on nam dakle i smjerno i vjerno  
I silno govori on nekada Kao da fijuče bičem  
S medom i pelin daje nam u svojoj čaši  
Nikada nas nikto ne časti takvim pićem  
Silno nekada govori kao da fijuče bičem  
To nas on samo bičem riječi  
Plaši

A kad se slovom svojim on ponekad nasmije  
Najtanjom zlatnom žicom iz tog smijeha  
Nekad nas miluje  
A nekada  
Bije

Ovako još nikto  
Govorio  
Nije

10.

Govoreći tako ja vam ne govorih sam od sebe ništa  
To što vam glagoljah samo je moje tijelo i moja pišta  
Ja rekoh vam riječ od drugog što je stekoh  
Ja rekoh riječi tek onoga  
Koji je kroz mene  
Rekao  
Čuli smo eto sada njegove riječi  
Kakve ne govoraše nikto prije  
Zato blago nama  
I zato jao  
Nama

Jer tako još nikto  
Govorio  
Nije

To kroza nj progovori  
Riječ  
Sama

11.

Pokušavah ovdje pronaći prave riječi o Riječi  
Okušavah podobnu sliku naći za riječ čovjeka  
Riječ o onome svemu što nas oko nas  
Od iskoni tišti i što nas  
Čeka  
Kušah urezat slovo o Slovu  
Što u nama vapije  
I vrišti

Ne znađah ne umjeh  
Na kraju ništa  
Ja  
Ništi

12.

(Na putu zadanom između zraka i mraka  
Na putu tvoga znaka  
Sumnjen i  
Smušen

Ponovo se vraćam  
Duboko  
U sebe  
Srušen)

13.

Ja ne znam još uvijek dakle kako  
Da oslovim Tebe

Pa ostah stoga na svome hudome  
Be i Be  
Be i  
Be

14.

(Bože  
Oprosti mi  
Što sam tek došao  
Tamo odakle sam pun nade i pošao)



## SUOČENJE

Vjetar u borju crnom kiša u mramorju  
Usudna smjena godišnjih doba od bonog proljeća do  
proljeća bonog  
Kroz dane kroz godine kroz stoljeća hodimo za suncem  
visokim  
Kroz kamen je i šume ledenog gorja onog  
S morom na grudima sa zorom u zjenama srljamo  
slanom gorkomodrom morju  
A zamke zamamne u znacima neba u toploj mahovini  
tla u žutom žišku hljeba  
Imenujemo tako stvari oko nas da nam zasnjeđuje  
korake na rubu ove oštre jave  
Na povjerenje toplo one ostaju nijeme na zdušno one  
sa ravnodušno objave  
Imenujemo pitomo bilje žarke ptice pitamo zovemo  
davne zvijeri  
I u toj vjeri zato pravo i nemilice u lice zagledamo ljude  
Predjele beskonačnog obzorja molimo da se iz hladnog  
besćutja probude  
Ronimo tajno tamnom maticom dana od juče  
Omamljeni neizvjesnošću kraticom po dnevnom ovom se  
skitamo  
Pitamo mudrace nesigurne u tome šta s jutra biće  
Zovemo tako između oblaka na sve strane svoje pravo  
biće  
A samo u snu znamo za ono zlatno lišće  
Tražimo vrijeme a ono za nas kao da i ne zna  
Vrijeme što ni sebe ne primjećuje u grotlu bezdna  
U ovom tijestu glasova opet šutnja svakako caruje  
svijetom



Pa hajde da se s tim cvijetom šutnje uputimo  
U slutnji jednoj na iskonsku šutnju da i mi zašutimo  
Skrhni konačno slomljeni na svojoj zelenoj grani  
U kosti svoje ulovljeni u zemlji ovoj udomljeni  
Da upustimo se strasno u zagrljaj sa svojim slatkim  
jadom  
Kad sastati se nikad nećemo sa nade svoje svojim  
gradom  
Da više nikakav glas se ini u tišini iskonskoj ne čuje  
Samo ono zvono tišine nek se vine u meni -  
Čisto od vatre stare teško od novog smisla  
Ko vjetar kroz borja crna umorna  
Ko kiša kroz mramorja smrti pokisla  
Kroz nebo tek pred nama otvoreno -  
Do zvijezda neka  
Odjekuje

## PORUKA U MRAMORJE PRISPJELOM

Tek što si pošao izgubio si se već na tom kratkom putu  
traganja

Kroz drevna granja i davne paprati i prti  
Uz neka laka i plitka vaganja  
O prošloj slavi i stravi  
No čim odmače pun sebe i o sebi  
Jer snebi se prestrašen od jednog smrtnog brijega  
Ti opet nevoljan stiže na drugi brijeg neumitne smrti  
Mada od te teške misli kako su  
Kroz mećave crnog snijega  
Umirali ili svisli  
Prezadovoljan sobom

I bježa ti  
I stalno  
Bijega

Zalutalom među upitnicima ovih biljega  
Sada ti koljeno drhti i lede ti se prsti  
Jer  
Povratka više nema  
I dalje ćeš tako beznadno ići  
I stići od bola do bola što se za te sprema  
Kao nagrada za saznanje o spasenju i propasti  
Od krika do krika koji se penje sa visa ka visu  
I ići ćeš tako i nećeš da se vratiš dok ne shvatiš  
Da svi glasovi ne bjehu u ovom davorju  
Da svaka sudba huda ne dobi svoj biljeg u mramorju  
Ostaćeš klet i uklet u ovom bijelom mramornom gorju  
Sve dok ne shvatiš da mrtvaci mnogih sahranjeni noš nisu  
Sve dokle ne shvatiš da i mrtvaci u smrti od davnina  
nejednaki su

## SMRT

Zemlja je smrtnim sjemenom posijana  
Ali smrt nije kraj Jer smrti zapravo i nema  
I nema kraja Smrcu je samo obasjana  
Staza uspona od gnijezda do zvijezda



## BROTNJICE

Čekali smo dugo Vrijeme je da shvatimo kako smo dugo  
čekali

Jedni su bili praznih ruku a drugi ne znaše dobaciti  
Svi jednako okrenuti suncu ali sudbina raznih  
Ima ih koji su i gdje nikada sijani nisu  
Ima ih koji su hrabro nikli ali nikada na sebe svikli  
Pa sada blude kao pijani od stare nade do nove zablude  
Ima ih što marljivo su djeljali ražanj a zec kao zec  
Ima ih koji su voljeli nego išta na visokoj grani  
Al onaj golub je u ruci koju smo vam baš od srca dali  
I gavrani tavnj sjeli nam na mozak A na vrh te patnje  
Nismo ih ni zvali Opsjednuti vremenom što nasilno u nas uđe  
Pamti li ikto vrijeme što iznevjerilo nije  
Kroz mreže od buđe davnom obećanju idemo  
Što pred nama se krije sve zbiljnije sve luđe  
Dobar dan dobri dane dobrom danu još uvijek dobrimo  
Kroz kupinje crno kroz drače vremena kroz vražije kroz vrače  
Kuke su još tu al još se ne rukovasmo  
Od opčinjenosti još se ne izliječismo  
Jer lijeka još ne našosmo  
Osim one stare molitve  
Osim one stare kletve  
Osim

Od Drine do Ukline i Save od Une i Sane do Rame i  
Neretve

Zapreštaju vam dijavole i studeni grade i suhi vjetre  
Zapreštaju vam sa vasemim silama nebesnim urilom i  
rapailom i epimilom

Da ne prihodite ka siemu ka metehu tom silama  
nečastivim pometenom

Lijeka još nemamo osim molitve ove i kletve  
Ali ni molitvu nam ne primaju za molitvu ni kletvu za  
kletvu

Iako vraždu jaku sa vragom stalno i stameno vodimo  
Da oblasti se i vlasti vražje osvobodimo  
I tako kroz silne zvijezde što jezde u krilu mjesečine  
Izmed sokolara i gospara pokraj zdura i providura  
onkraj agalara

Krčimo kroz grče kroz sulude grane kroz dane od lane  
Kroz dane od sjutra Kroz ova nam jutra Sve kroz žive  
rane

S golubom u ruci koja nije naša S gavranom vranim što  
na tjeme pane

Otkud kaži sada Kuda kaži tada Kada kaži ikad  
A zec kao zec Stalno na mjesecu Ovdje nikad  
Opsjednuti vremenom što samo ude u nas koji u njegov  
nismo Nikto

Pamti li vrijeme koje iznevjerilo nije ikto  
Idemo kroz dobar dan dobri dane dobrom danu gdje  
si da si

Još se ne izliječismo od lijekova mnogih jer  
Lijeka još ne nađosmo Osim ove molitve od čarne čarke  
od vilne varke

I kletve ove od kletvenika mnogih od klevetnika ubogih  
Zapreštaju vam dijavole sa ancilijašom akomirašom  
cernicašom

Da ne prihodite ka metehu ka sijemu  
Al šta sam ja Glas vapijućeg u pustinji iako  
Nisam bio ni drvodjelja ni ribar ni vodonosac iako  
Nikad nisam jeo lipov krst ni kršćavao vodom  
Moja nada je prst u stubu svjetlosti  
Moja svjetlost je u nadi  
Ona je vjera u koju ja vjerujem  
Ta što nema imena



Ona je u dobrom danu kome kažem  
Gdje si da si ako si  
Kao što ste već čuli  
Tako mu ja  
A on nema uha  
Pa nehajan kao tisuć i dva gluha  
Otsjekli su ga zbog otvorenosti  
Prema svim stranam slova  
On nema ni glasa da san naš zatalasa  
Glas su mu iščupali u grkljanu na sudu pravde  
A ima pravde i osim nje i suda ima osim tog kobnog usuda  
I neće dan imati moći sve do jednog dana  
Sve do dana kad neće biti ni noći  
Za dan taj nek lipte rane vijeka nek kipte rijeke srdite  
ljubavi

Kroz tmuše i tmače neka sve jače moćni mačevi  
Neka svi lijepi neka svi dobri svi ružni i gubavi  
Do mrvice podijele ovo vino ove hljebove  
Kao što ubice i žrtve podijeliše bratski ove grebove  
Jer treba do kraja čuti ovaj plač i ovu pjesan  
Da nas ne nahrani trulež  
Da nas ne sahrani plijesan  
Ne sudite nas po tom što nam je zamračeno lice  
Na putu ka ljubavi to gazimo kroz smetove i vijavice  
Kroz pupinje ovo kroz kupinje i lozje  
Nek ptice jatimice na gozbu ovu groznu na ovo kameno grozje  
Kroz suro i oštro inje kroz vitice sive  
Između moje molitve i kletve  
Nek dođu one od vesne  
Nek priđu te nebesne  
Nek slete  
Drobne lastavice  
I kobne kukavice  
Sve stajačice i lutalice

Sve pjevačice i šutalice  
Prepelice jarebice i sjenice  
Nek se u ruke ove zapletu  
Nek se upletu u trepavice  
Nek mi u sjećanje uđu  
Kroz zjenice  
Kroz ovo vito valovito  
Kroz ovo vito  
Vilovito

Jer  
Na ovom putu  
Sada smo prvi put zastali  
Znajući da je vrijeme da vremenu pogledamo u oči  
Vrijeme je da priznamo kako smo sastanak riječi i djela  
uzalud čekali  
(Na kraju valja i ovo reći s pravom mjerom u izrazu i  
glasu –

Ako nam glas i nije stigao duboko do neba  
Vrisnuli smo bar  
Kako treba)

Pitao si me brate i pobrate za zbitije  
Što kriju ih brotnje Brotnjice

Ja rekoh ti sve što sam o tome znao  
A više od toga ako hoćeš da saznaš  
Ti onda tad  
Zapitaj  
Ptice

## SVATOVSKA

Smrću mojom umro je i moj svijet  
U prazne oči  
Mrak se  
Pradavni  
Naseli

Smrću mojom umro je i moj svijet  
Ali svijet svijeta  
Neće da se  
Raseli

Sada kroz sudbinske tišine  
Bijeli trak sjećanja  
Probija oklop  
Tmine

Kroz čudno okno tog prozora  
Rodi se neko novo  
Duboko  
Oko  
Pa vidim na svom obzorju  
Kako se iz ničeg  
Podiže opet  
Zora

Eno žuto podne do svog srca zrije  
Eno veće truda  
Na trudna  
Ramena

Mojom smrću umro je i moj svijet  
Ali on neće da stane  
Zbog zaustavljenih  
Mojih  
Ruku

I kamen sâm kao da nije  
Od kamena

Pod nebom veoma visokim  
Pod nebom plavim  
I mekim kao svila  
Opet se stanak  
U Podvisokim  
Sastao

A ja bez jedinih ruku  
A ja ber roka  
A ja bez oka  
A ja bez  
Krila  
Pa opet mi se nasred tog bola  
Bijela vila snila  
Pa opet se  
Želja  
Vrela

Opet se ko ljuta guja  
Pod grlo  
Savila

Mojom smrću umro je i moj svijet  
Ali ni srce smrti



Nije prazno  
Ni jalovo

Žitka kad požute kad sazru žita  
Zažele da ih žanju  
Žene

Za hrabrene bojne  
Za hrabre vojne  
Za mlade  
ženike

I za žedne pute

Jer pravo od travničke Lašve  
Pa preko Rame i Neretve  
Da travunjske Lastve  
Lete te laste  
Na Lastovo  
Plavo

Samo ptice kamne ove ptice amo  
Sve kroz puzavice  
Čuvaju vječno  
Čuvaju  
Vjerno

Toplinu rukavice  
Od mahovine

Smrcu mojom umro je i moj svijet  
Ali cvijetja svijeta  
Svugdje i sad  
Ima



Na krilima dima  
Na kolima  
Sunca

Kroz sunčana bilja  
I klija i  
Cvjeta

Među obalama negdje  
Otančale vode šume  
Moleći  
Za kišu

Negdje kroz listja sna  
Snene se šume  
U kolu  
Njišu

Kroz šum kasne mjesečine  
Opet sad nekog  
U nedohod  
Vode

Još sužnji u tankoj nadi dišu  
Dok hladna rosa  
Na bose im  
Noge  
Pada

Tražeci trkom sebe u svom gradu  
Nekto je opet ostao  
Bez svog jedinog  
Grada

Mrtav sam  
Mrtav

Ali sa smrću mojom  
Nije umro  
I  
Svijet

Opet se u nekim očima  
Svjetlost  
Zanavijek  
Gasi

U nekim mekim  
Tek počinju  
Da plamte  
Snovi

Pa preko visokih brana  
Preko zabrana  
Preko  
Grobnog  
Kamena

Preko kostiju što sve jače  
Svijetle  
U tami

Gorom i dolom  
Kićeni  
Svatovi

# SLOVO O ZEMLJI



## ZAPIS O JEDNOME ZAPISU

Kada pak vidjesmo pismo koje do tada vidjeli nismo  
Pred naše oči stiglo iz vremena davna i daleka  
Duga i golema šutnja neka  
Među nas  
Uđe

Muk taj prekide tad jedan smiren i smion glas -  
Ovaj stari zapis kao da je risan  
Kao rukom dijaka da  
I nije  
Pisan

Potome drugi o zapisu će u nedoumici reći o tome -  
Ovaj zapis kao da ne ide s lijeve strane na desno  
On teče bez brige s desna na lijevo Naopako  
Kome je ovaj zapis pisan tako  
Kome

Prevarit će se ipak svi oni uporni čitači koji ga  
Sa desne strane na lijevu čitali budu -  
Reći će tretji pomalo zbunjen  
I pomalo  
U čudu

Gle zapis ovaj tajni iz tamnih i drevnih vremena  
Kao da niče pred nama iz dna nekog mutnog sna  
Njegovi znaci su kao iz kakvog pisma  
U zrcalu gledana -  
šapnuše slova  
tiha i ledna



usta  
jedna

A peti od nas iz čvrstih pesti i drhtavih prsti  
Ogledalo spasonosno i jasno  
Nehotice  
Na tle  
Pusti

Prepoznavši u tome trenu u njemu  
Izgubljeno  
Svoje  
Davno  
Lice

## S PODIGNUTOM RUKOM

S podignutom rukom do beskraja neba  
Znamenjima veljim oko sebe velim  
Sva nasušna slova spletena od greba  
Što me zaustavi u kretanju bonom  
Bol da pojača na putu  
Ka onom

Stani  
Velim suncu  
Što tjeme mi prži  
Velim zemlji čvrsto što me drži  
Velim danu što opet odlazi  
Velim zmiji drevnoj što okolo plazi

Velim  
Pametaru  
Što gori i plamti  
Kad pohodom čestim ka rukama mojim  
Još uvijek me misli i uvijek se pamti

Velim  
A ništa  
Ne zastaje  
Okolo mene je sve isto  
I jednako u kretanju svome  
Ne okreće se za sobom Teče i jednako traje

(U stvari svi rade svoj jadan  
I uzaludan posao)

I riječ  
Rečena u pustinji ovoj  
Nemušta i nijema gubi se i nestaje

Samo je moj krik  
Čvrst kao ovaj moj kamen Postojan i stalan

## ZAPIS O PETORICI

Četvorica jednog vode  
Jednog gone četvorica

Četvorica mrka lica  
Preko vode preko žica

I od ića i od pića  
I od ruha i od kruha

Kroz živice kroz ižice  
Od svobode od slobode

I od hiže i od greba  
I od zemlje i od neba

Četvorica jednog vode  
Jednog vode četvorica

Četvorica jednog broji  
Četiri se jednog boji

## ZAPISI O PRIJESTOLJU

Kakvo to lice čudno vidim  
Na svetoj stolici?

Kakvo to lice vidim na stolici  
Petra i Pavla?

To lice sveto obraz je kleti  
Samog Dijavla!



## SLOVO O SINU

Šutjela bih kao kamen  
ali kamen jadna nisam

Oprostite zato slovu  
koje će se skameniti:

Ljuto hrastu zgromovljenom  
uzeše mu zelen grane

Skršiše mu vite ruke  
kojima se gorju dizo

Na putima nebosklonu  
sa govorom nadonosnim

Kojima je ka zvijezdama  
svoju vjeru govorio

Uzeše mu obje ruke  
ostaviše rane dvije

Grdne rane neprebolne  
jednoj boli inokosnoj

Sve mrtvace sahraniše  
a na osta tavnu vranu

Šta će majka samohrana  
na svijetu bešćutnome?

(-----)

Šutjela bih kao kamen  
ali kamen jedna nisam

Neka barem ovo slovo  
hodu povijest okameni!

## ZAPISI O ODLASKU

Na svijetu ovom dugo ja žih  
Bih osamdeset i osam ljeta na sijemu svijetu

U svoj dom mnoga blaga spremih i skrih  
Ne časih ni časa namjernika ne častih ne pogostih gosta

Na svijetu sijem ja živjeh dosta  
I mnoga blaga revno ko mrav u dom svoj nesoh

Sada u končini  
Odlazim

Sa sobom ništa ja ništi ne ponesoh  
Pusto iza mene sve blago osta

## ZAPISI O VITEZU

Volio je trave volio je ptice volio oblake  
Volio je nebo volio je zemlju  
I dane razigrane  
Ko konjice  
Lake

I zato i tako smrti nikad ne poiska  
Al smrt je uza nj vavijek bila  
Prisutna i  
Bliska

Za službu temže vjernu  
Za svog gospodina  
Bodoše ga  
Sijekoše ga  
Deraše ga

I u tom danu  
I u toj noći boja velega  
Tuj smrtni junak smrti ne dopade  
U buni jednoj on pade  
U pobuni protiv nevjerstva svijeta on skonča slavno  
Umrije davno pred mnogo godina  
Umrije a mrtav  
Još nije  
Zapitaj sad za ime njegovog gospodina  
Da djelo mu bijaše nevjerstvo  
I ime da bješe mu zlo  
To smo se  
Sada  
Zna

## ZAPISI O NESPINI

Na ishodu jedan badac stoji  
Tisuće badaca na istoku postoji

Posvunoć badi badac povazdan badi  
Budan je badac kad ruši budan kad gradi

Na mostu badac badi na drumu bdije  
Badac nikada ne plače niti se smije

Na gradu badi badac badi na vasi  
Badac nikadar ne vidi niti se glasi

Na naše ruke badac vreba cijele noći  
Vreba na naše danju i uši i oči

Za jedan pogled mrki badci u tmaču vode  
Za jednu riječ dobru badac u srce bode

Na ishodu jedan badac stoji  
Tisuće badaca na istoku postoji

Badci su ovi bludni svagda budni budni  
Ej ej ej  
Ašte su badci budni  
Ni nespine klete ne spiju



## KOSARA

Kad je nekud gone preko oštrog drača  
Gradim most od ruku njime da korača

Sve dalje je vode preko mutne vode  
Ali čudom stiže meni sve to bliže

Glavu čistu među pod oštricu mača  
U sebi si viša U meni si jača

Tebe više nema Al ti nisi nijema  
Na nebu se javi ko crvena rana

Ozvjezdana

## GORČIN

Ase ležit  
Vojnik Gorčin  
U zemlji svojoj  
Na baštini  
Tuždi

Žih  
A smrt dozivah  
Noć i dan

Mrava ne zgazih  
U vojnike  
Odoh

Bil sam  
U pet i pet vojni  
Bez štita i oklopa  
A da ednom  
Prestanu  
Gorčine

Zgiboh od čudne boli  
Ne probi me kopje  
Ne ustreli strijela  
Ne posiječe  
Sablja

Zgiboh od boli  
Nepreboli

Volju  
A djevu mi ugrabiše  
U robje

Ako Kosaru sretnete  
Na putevima  
Gospodnjim  
Molju  
Skažite  
Za vjernost  
Moju

## ZAPIS O ŠTITU

Piskah štit dobri da štiti me  
Bacih ga potom dobrog jer  
Tišti me

## ZAPIS O ČASTI

*...i da e vidimo vsakome  
komu se podoba...*

Velika čast svakoj vlasti koja je data od gospoda našeg  
velikog boga

Velika čast svakoj vlasti što stiže nam bilo ma od koga

Čast kralju našem i svoj vlasteli rusaga bosanskog

Čast neka je kralju otcu i kraljici majci

Čast blagorodnoj djeci kraljevskoj i blagorodnoj

kraljevskoj bratiji

Čast pobratima njihovim i svoj bratskoj satniji

Velikom dvorskom vojvodi čast što dvorom upravlja na

čast kralju i gospodi

Velikom vojvodi bosanskom čast jer bojeve vêle i male

vodi i predvodi

Neka je čast kaznacu i tepačiji neka je čelniku i

peharniku

I svim ostalim uzumnožnim i umnožnim bojarima

Svim knezovima županima i drugim glavarima

Svim oblastnicima naredbenicima i vlastnicima

Svim dukatarima mitničarima globarima i sokolarima

I glavi glavnoj svim vlaškim katunarima

Čast lastnoj vlasteli velikoj i maloj

Čast sestrama njihovim

Strinama i nevjestama

Čast muškim im i ženskim otrocima

Čast zetima i domazetima

Rodbini toj čast i ostaloj

Čast vlasteli jako i vlastelićima .

Čast svakoj vlasti velim koliko je ima



Čast i stavilcu ki postavlja poveljenje o časti  
Čast neka je bratijo u časti  
I svim inim časnicima

Sa velikog stola časti neka i meni na kraju ostane  
nešta –  
Čast velika da skažem kmetima i kmetićima i ostalim  
svima

Kak podjela te časti bi  
Mudra i  
Vješta

## ZAPIS O NADI

A ova pisa  
Sužanj koji se ne raduje

Nek bude potonji sužanj  
Što izgubio nadu je

## NEVOLJNI VOJNO

Kroz mnoge ova glava vojne projde  
Od morja južnog do sjevernog gorja

I svugdje su je vjenčale čast i slava  
Uz zvuke ubojne roga i trube strojne

U bitci jednoj dvogubo ranjen sam ja  
Rane mi vidali mliječom od cvijetja

U rvanju potonjem al desnica mi pala  
A hvala i slava na dane krvi na rane nestala

Slava ko magla što se u nebo nenadno digla  
Slava ko slama što je u oganj stigla

Što ostah bez službe novo nije na svijetu tom  
Bez družbe što ostah hudo je na putu pustom

Okolo šapću kako mi život bje uzaludan  
Ne znaju da ranjen ovako veće sam budan

Ne znaju kako ću potonji udarac da dam  
Zlehudi o kojoj sad sve znam

Sobom i sâm

## HIŽA U MILAMA

Djedovska tu hiža bi stvorena  
Krepča da krepost  
U srcima  
Ostane

Pa neka je zato vazda otvorena  
Za doste drage  
I velikane  
Srčane

Za sve pod nebom dobre ljude  
I za sve dobre  
Bošnjane

Za sve vojnike u velikoj vojni  
Što vojuje se  
Protiv  
Vojne

I raznih drugih golemih zala  
I inih silnih  
I sitnih  
Zlica

Za sve one što u vijeku bježe  
Iz svoje hiže  
Koja im se  
Ožeže

Iz širokog ognjenog kruga  
U kojima zapaljene  
Lomače  
Leže

Ispod visokih krvnikovih vješala  
I križnih  
I kužnih

Za sve one koji se opekoše  
Jer k suncu dalekom  
I velikom  
Teže

Za sve one što pravu riječ  
U pravi čas  
Rekoše

I na stazi krvavog ishoda  
Što ruku im  
Otsjekoše

Za riječ da hljeb je hljeb  
Da vino je vino  
A voda da je  
Voda

Za one kojima su meso smudili  
I ognjenim pečatom  
Čist obraz  
Žigosali



Oni koji se vazda pozivaju  
Ne samo na zakone zakonika  
Nego i na zakone  
Milosti  
Božije

Za one kojima su jedini jezik  
U grlu iščupali  
Jer datu riječ  
Nijesu  
Odali

Za one koji su bez suda osuđeni  
Da umru na repovima konja  
Između dva crna klika  
Dvojice crnih  
Konjika

Neka je ova djedovska kuća  
Vazda i širom  
Otvorena

Za one koje su sa svetih oltara  
Provanse i Lombardije  
Zare i Rasije  
I Arkadije  
Proklinjali

U omami teškoga tamjana  
U bornome zboru  
Krstova i  
Mačeva

U tome gorkome koru  
Riječi od Kuzme  
I od Damjana

Za one koji su trikleto kleli  
Jer još ih nisu  
U svome mlinu  
Samljeli

Neka je djedovska velika kuća  
Uvijek i širom  
Otvorena

Za one koji nikada ne mare  
Za starostavne  
Ni za nove  
Care

Koji ne mare za kralje  
Niti za bane  
Ni bojare

Za njihova moćna blaga  
Za dukate zlate  
Za dinare  
Za te  
Zle  
Pare

Neka je otvorena za sve ljude  
Što mitnice ne minu  
Al mitničare  
Ne mite

Nego ih uvijek jasno i javno  
I ruže  
I kude

Neka su vrata djedovske hiže  
Širom otvorena

Za one što na mučnom ročištu  
Znaju za riječ  
Blagu i  
Čistu

Za riječi koje su jednako dane  
Za one daleke i neznane  
Kao za one uz skute  
što su nam  
bliže

Za one hude što život bez jala žive  
A život im se  
Povazdan  
Ruga

Neka je otvorena za neznanog brata  
I neznanog  
Druga  
Za one koji u tmici svoje tamnice  
U čami svog čamovog tijela  
Zbog toga pate

Žudeći da slovo ono bude  
Za svekolike  
ljude

Da se svi oni konačno  
Sa tim slovom  
Zbrate

Neka je djedovska hiža  
Širom otvorena  
Posvunoć i  
Povazdan

Za onog što davno je već pošao  
I sada po tmuši gazi  
Veoma trudan  
Iz daleka

Al zna da stići će jednom budan  
Tamo gdje  
Nekto ga  
čeka

Neka je zato djedovska hiža  
Otvorena  
Širom

A ako li kto ta vrata kreposti  
U sebeljublju svom  
Nenadno  
Zatvori

Neka se hiža djedovska do temelja  
Sori i sruši  
U mojoj  
Duši

U obor čađavi neka se obori  
Neka se u gar goli  
I pepeo crni  
Neka se  
U veliko ništa  
Neka se  
Satvori

Neka se u njoj  
Kao u satanskom logu  
Izlegu skorpije i zmije

(Oprostite svi vi  
Koji ste kleti i prokleti  
Na ovoj kletvi kletvenika

Ali hiža djedovska  
Bez milog gosta i dosta  
Hiža moja hiža tvoja  
Nit hiža djedovska više nije)



## BLAGO

*(Pastir Pastirici kao I Kralj Kraljici)*

Liblaliga linelima  
Lido lioličilinjeg livilida

Lidraliža lisi limi  
Liod lioličiliju

Lidraliga

## RAZMIRJE

U davno u slavno u bana Stipana Drugog  
Vukcu se rodi sin Vučihna  
Tad vrati se s grčkih strana  
S deset uboja s deset rana -  
On zgibe tako u službi vjernoj  
Za svoga gospodina

U vrijeme bana i kralja Tvrtka  
Vučihna Vučić rodi sina Vuka -  
U vjernoj službi za svoga gospodina  
Ubi ga tagda negdje na razmirju  
Ugarska carska ruka

I Vukić njegov rodi sina Vukajla  
Poželiv zdravlja i snage da bude  
Hude ga tad turačke sablje pogube  
Za smjernu i vjernu službu  
Za svoga gospodina  
U vrijeme kraljice naše  
Jelene Grube

U jednom zapisu dijaka kralja Ostoje  
Ovakvi dani ovakve noći ovakvi  
Konci života i smrti stoje:  
Vukajlo rano rodi sina Vukasa  
Kad jedinac poraste  
I za mač stasa  
Ljeta tisuć četiri sta petnadeset godina  
Pogubi ih vlastita družina oba  
I baci kao dva psa

Za zdravlje i slavlje  
Za zvoga gospodina

A potom potomstvo ovo  
Prema predanju starom ide ovako:  
Po smrti Vukas svojoj rodi sina Vukana  
I Vukan onda jedne godi rodi Vukomana  
Vukoman poslije -  
I sve tako redom  
Do današnjeg  
Dana

Sve za vjernu za službu  
Za svoga gospodina

## ONEMUŠTIO

1.

Mislio je  
Da  
Slušajući vodopad  
Krvi u venama  
Da  
Na svijetu je tako  
Golub traži golubicu  
Mjesec zvijezdu  
Danicu

Rekao je  
Da  
I baci se  
U sedlo vrancu

Sada jezdi  
U sretanje zvijezdi

2.

Strepnja je umrla  
Kad nikla je sjena na drumu

U umu se umornom sama iskova  
Nova strijela vjere

Cvijet i raste u gordinju  
Da se ubere

3.

Sada se je povezala  
Povezala  
Opasala

Suncem se je povezala  
Mjesečinom opasala

U očima  
Zvijezde  
Gore

4.

Gazio je noć  
Kopitama odluke  
Za zvijezdom u noći  
Pružao ruke

Da  
Rekao je  
Jednom i to treba da počne  
Treba i to jednom da se svrši

Jednom valja već  
Popeti se na vrhunce  
Da bi se uhvatile dubine

Jednom već treba se  
Pretočiti u sunce



5.

Pjevao je  
Carskim drumom  
Glasom čežnje  
Punim  
Srcem  
Sada se je povezala  
Povezala  
Opasala

Suncem se je povezala  
Mjesečinom opasala  
Zvijezde gore  
U očima

Da je nije  
Da nje nije  
Ne bi bilo  
Ne bi  
Ne bi  
Ne bi bilo  
Niti  
Dana

6.

Kada je stigao  
Na vidiku su ga dočekali  
Bodeži  
Tišine

Pogledao je u ruke uzroka  
I osjetio miris snijega

U njemu su ostavili stope  
Tudi konji

7.

Htio je da pita  
Htio je  
Da viče  
O konji  
Konji vremena  
Koje je izmaklo  
Na kakvom je vatraku  
Pobjeglo moje pitanje  
Pitanje moje  
I moj  
Odgovor

Htio je da pita  
Al noć je bila  
Preduboka  
I jezik  
Zaleđen

## ZAPIS O BLAGU

Nikada nikom ne reko  
Kako steko blaga

Sada neka se zna  
Da tagda u ruke vraga  
Stigoh

Da s njega  
Zbog blaga da pogiboh

## SLOVO O SMIJEHU

*(Kako ga je izgovorio Mravac  
tisuću četiri sta pet desetog ljeta  
dva na deseti dan februara u Dubrovniku)*

Nekad davno ja ti bijah pa se smijah  
Vijah i vikah i ijah i ikah i kah i ah

Osmijavah nasmijavah zasmijavah  
I sve oha i sve eha i ne spavah od smijeha

Kad se smijah tim se grijah  
Sve u svemu kad se smijah tad i bijah

Onda smijeh posta grijeh  
Grešni grijeh Grešni smijeh

Pa tad smijač smijulji se Smiješno smije  
Preko mice Kradimice Ne u lice Jer se krije

Al od grijeha čuj ti smijeha posta smijeh  
Grijeh smijeha Smijeh grijeha

Opet sada ko nekada smijač može da se smije  
Smije smijehom smije grijehom

Te se opet osmijavam nasmijavam zasmijavam  
Od smijeha od tog grijeha i ne spavam

Od svih kvaka po najviše smijeh kvači  
I od griješnog i od smiješnog smijeh je jači

Kad se smijah tad i bijah  
Pa se smijem tim se grijem Tim se bijem

I na kraju Možda ja to samo snijem  
Kako smijem kako smijem

O tom grijehu  
O tom smijehu?



## ZAPIS O OČIMA

Vidim da se divim  
Divim se kad vidim

A vidik vas mi sad  
Sad u bojama sivim

I ne znam tad  
Da li da vid vidam

Ili drukčije  
Neke vidike

Da zidam?

## USPAVANKA

Kak si nježan i krhak  
I kako si lijep i čist  
Kao svako dijete kad se rodi  
Kosa ti je zasvilila i orosila  
Kao lišće mlade stabljike u aprilu  
Usne su tvoje pupoljak ruže još nerazvijen  
Ruke kao plavi nagovještaj zore  
Noge o jadniče kao da i nemaš  
To su dva ljiljana samo za tetošenje  
Pa kako ćeš u svijet poći tako sitan  
Kako nezaštićen  
Nikad se zbog toga nećemo rastati mili  
Nikad se nećemo rastati  
Nikada tijelu mog tijela  
Dušo moje duše  
Nikada  
Znam  
Ti ćeš me nositi u srcu  
Jer sam ti srce i sve oko srca dala  
Ti ćeš me nositi dokle god budeš  
Pozdravljao rađanje dana  
I javljanje zvijezda  
Dokle god budeš pozdravljao pupanje krošanja  
I žalio padanje lišća  
Ti ćeš živjeti i kad ti se oči sklope  
Živjet ćeš u tvojoj djeci  
U tvojoj djeci i djeci njihove djece  
Živjet ćeš  
Živjeti  
Znaće se da smo bili trenuci trajanja

Zrnce u pijesku na sprudu  
Varnica u ognju  
Vlat u travi  
Vječnosti

Kako si  
Nježan i krhak  
A treba da živiš  
Treba da živiš med ljudima a riječi nemaš  
Trebaš da živiš med vucima a zuba nemaš  
A kako ćeš tek razlikovati čovjeka i vuka  
Vuka i čovjeka  
Ruke su tvoje plavi dozivi zore  
A njima valja da se hvataš u koštac  
Da dijeliš bojeve na razmirjima  
Sa zmijskim čudima u kojima živi aždahaka  
Zato nek rastu brzo  
Nek rastu i jačaju brže

Noge su tvoje dva nježna ljiljana za tetošenje  
Al ja ću te pitati rosom sa mog najljepšeg cvijeta  
Ja ću ti pričati najljepšu priču  
Ovog i onoga svijeta  
Da budeš spreman na snove  
Za pletisanke i nesanice  
U srcu tijesnih krugova  
U trnju dugih  
Drumova

Usta su tvoja mladi pupoljci  
Hraniću te vodicom iz kljuna laste  
Da ozubatiš za kletvu na zlotvora  
Da progučeš za dobrodušna namjernika  
U životu treba mudro da šutiš

Al riječ ako rekneš  
Neka bude teška kao svaka istina  
Neka bude rečena za čovjeka

Došao si ovdje  
Gdje je najnezahvalnije bilo doći  
Ovdje gdje je najluđe bilo stići  
Ovdje gdje je ipak najjunačkije bilo naići  
Jer ovdje se ne živi samo da bi se živjelo  
Ovdje se ne živi samo da bi se umrlo  
Ovdje se i umire  
Da bi se živjelo

Sada je kraj pjesme  
Sada je moje slovo cijelo  
Paji  
Baji  
Nikada se nećemo rastati mili  
Nikada tijelu moga tijela  
Nikada dušo moje duše  
Nikada  
Jer treba  
Da život produžiš  
život na zemlji valja da produžiš

## JABUKOV CVIJET

Snjegovi postaju sve dublji i crniji kao grijesi  
U životu koji se bliži svom kraju

Hoćemo li još uvijek imati oči  
Kada jabuka u vrtu pusti prvi bijeli cvijet?



## KRAJINA

Iz onog bijelog kama eno niče klica  
Iz neke davne ruke iz nekog tavnog lica

Niče i raste u neko bolno bijelo cvijeće

Već ptica iz svog skrivenog gnijezda slijeće  
U skrovit krug nečijih samotnih svijetlih sanja

Slijeće ta ptica sa zelenog granja

Kraj ovaj kajni zar može bez zmije  
Bez otrova njenog zar može zar smije

Bez smijeha tog tajnog kojim se ta smije

Iz onog bijelog kama eno niče klica  
Iz ruke davne iz tavnog lica sad žiće kliče

Iz znanog kama znamen stamnog plama

## KRINOVI

U polju i u gori bijeli krinovi procvali

Po polju i gori krin kao da nešto zbori  
Po gori i dolu svaki krin  
Kao da gori

I kada tiho između procvalih cvjetova  
Zamišljen tako  
Prolaziš

Možda kao i ja pomisliš na one koji su  
Prije tebe ovuda tiho  
Prolazili

Između procvalih bijelih cvjetova

Pitajući se isto tako kao i ti  
Šta li su ovi bijeli  
Krinovi

Da li su to nečiji klikovi  
Ili  
Krikovi

Znaci onih koji su nekada prolazili  
I u bespućima ovim  
Beznadno  
Gazili

U potrazi za bijelim cvijećem

## ZAPISI O ZEMLJI

*Pars fuit Illyrici, quam nunc vocat incola Bosnam,  
Dura, sed argenti munere dives humus.  
Non illic virides spaciosi margine campi,  
Nec sata qui multo fœnore reddat ager.  
Sed rigidi montes, sed saxa minantia coleo,  
Castella et summis imposita alta jugis.*

*Iani Pannoni Quinque: Elegarium Liber (El. VI)*

Pitao jednom tako jednoga vrli pitac neki:  
A kto je ta šta je ta da prostiš  
Gdje li je ta  
Odakle je  
Kuda je  
Ta  
Bosna  
Rekti

A zapitani odgovor njemu hitan tad dade:  
Bosna da prostiš jedna zemlja imade  
I posna I bosa da prostiš  
I hladna i gladna  
I k tomu još  
Da prostiš  
Prkosna  
Od  
Sna

# SLOVO O SLOVU





## PROSLOV

Ovo slovo  
osloviti

osloviti  
suočice

suočice  
sučelice

sučelice  
suglalice

suglalice  
osloviti

osloviti  
sve u lice

ako oči  
jošte vide

ako čelo  
jošte plamti

ako glava  
jošte pamti

sve u lice  
osloviti

osloviti  
slovo ovo

## PRVO

Gdje je slovo ono što će da se rodi  
Gdje je ono slovo što će

Da se zgodi?

## DRUGO

Jedno slovo krto Drugo slovo škrto  
Jedno iz okova Drugo od olova

Slovo kudi slovo Dok ga ne probudi  
A kada poludi hita da osudi

Slovo zna da grmi Od jeda pocrni  
Slovo jede slovo Oba ublijede

Slovo nekad drema Kao da ga nema  
Dreman pak se zaroti

Pa pobunu koti

## TREĆE

Slovo je u grozdju Slovo je u gvozdju  
Slovo je u duši I slovo u tmuši

Zatrepti u zraku Zasvijetli u mraku  
Slovo zna da voli Znade i da boli

Slovo kad se rađa bremena je lađa  
Gdje stići će ne zna Do sunca

Il bezdna

## ČETVRTO

Ima slovo staro što će s jutra doći  
Ima slovo novo al nestaje

S noći



## PETO

U dimu ono U vatri U srcu što snatri  
U snu o slobodi U kamu U vodi

U zvuku svakom U muku i gluhnji  
U vjeri I u

Sumnji

## ŠESTO

Neko slovo zlatno Neko slovo blatno  
Jedno iz okova Drugo od olova

Ima slova mekih Veće ima jetkih  
Ima slova britkih ma od roda plitkih

Slovo nekad slavi a radi o glavi  
Jedno sebe pravi Drugo se zaboravi

Ima slovo nužno Volim slovo južno  
Slave slovo ružno Ako je

Okružno

## DUBOKO

Ovo slovo slogovo Ono slovo bogovo  
Slovo od aždaha I slovo bez straha

Slovo trči za slovom Hvataju se u kolo  
Kad to drvo jelovo A to kolo jalovo

Neko slovo staro Neko slovo novo  
Slovo što je bilo Što bit će I ovo

Vidim samo slovo Leti do oblaka  
A čuo sam slovo Dublje nego

Raka

## OSMO

Ima slovo budno Ima uzaludno  
A oholo u kolo grede sred srijede

Jedno slovo slogovo drugo slovo bogovo  
Jedno sebe pravi Drugo se zaboravi

Slov je u duhu Slovo i u sluhu  
Slovo od aždaha i slovo bez straha

Hoće i da snije Pa se negdje skrije  
Ali tako ne može Nek se za san

Bije

## DEVETO

Slovo je u grozdju Slovo i u gvozdju  
Slovo je u duši Slovo i u tmuši

To je jedan jauk To je jedan san  
Slovo život sam je S više ljubve

Da nam je



## KOLO

O topole kolo igramo u tlapnji  
Dok nas kolo svuče sve do kože gole

Tada čelom lupimo o zakone zida  
A slovo se javi oku da ga vida

Pobacismo bezdnu tmačne himbe skrinje  
Nek izjedu srebro crvi prah i inje

Puzavice kad nam ocvjetaju lice  
Dode slovo jedno svrh te nesanice

Iz raspuklog lesa na krilima snova  
Putuju bezglasja do vrha nebesa  
Nitko nije bio Nikto nije bio  
Al je nekto

Snio

## JEDANAESTO

Ima slovo staro što će s jutra doći  
Ima slovo novo al nestane s noći

Jedno živi za se Drugo

Razdaje se

## DVANAESTO

Ima staro slovo što glagoli svima  
Slovo novo ima što sam si ga skovo

Ima jedno slovo U zvijezdama svijetli  
O njem taje noći O njem ćute pijetli

Sad se traži slovo vječito da važi  
Možda pravo gnjije negdje

I gdje nije?

## TRINAESTO

Slovo grizu crvi Ono će ih strti  
Slovo je u krvi Slovo je

U smrti

## RAZBOJIŠTE

Sa dveri slova drevna  
otključaj teški lokot  
i glavu nujnu s nebom  
u tome hramu vjeri

Bez lova u krv golu  
ležat će nijeme zvijeri  
na stolu puste usne  
zelen sazreti čokot

U dol gonjena ptica  
sletjet će da se sjati  
i ruka davno odbjegla  
ruci će da se vrati

Suha se bila rozga  
neka se čisti do smisla  
na ročištima mozga  
da nada ne bi svisla

Polovina će sebe  
sastat se s polovinom  
i tada nećeš znati  
šta bi sa onim vinom

Šta bi sa onim vinom  
tad više nećeš znati  
al zlato natrag slatko  
tu kožu možeš dati

Na razbojištu  
Nevinom



## PETNAESTO

Neko slovo velmi staro Neko slovo mnogo novo  
Slovo što je bilo Što bit će Što više I ovo

Kad je svijet tijesan Kad je život nesan  
Slovo se ugnijezdi Tu

U moju pjesan

SAN

Ima slovo tajno O sebi što šuti  
Tajni su mu snovi Tajanstveni puti

Zbog tog slova čudnog odagnasmo ptice  
Zbog njega smo sada nagrdili lice

U snu mekom lakom letimo ka plavom  
Probudi nas zemlja S krvavom smo glavom

Zbog tog slova dragog živimo od snova  
Da nas slovo ovo na javi

Ne ostavi?

## SEDAMNAESTO

Slovo plavi gore Ono ore more  
Slovo stup plameni Slovo plam znameni

Najveće je slovo što se samo sluti  
Najdublje je ono što u nama

Ćuti

## OSAMNAESTO

Neka slova stara Neka slova nova  
Razbijena Cijela slova raznog kova

Ova slova bolna Ona slova bijela  
Unutra i spolja Puna

Protuslovlja

## SLOJEVITO

Ono slovo neuhvatno  
Znači dvore a bez vrata  
Slovo ono što ne hvata  
Dveri znači a bez brave  
Kad je cijelo da je djelo  
Ni primaći ni umaći  
Što nikome ne dijeli se  
Naći bijelo usred dana  
Ni dodati ni uzeti  
Crno znači usred noći  
Kako kada kamo kuda  
Da bi kao sunce sjalo  
Isto suho žuto zlato  
Ma hodilo blatištima  
Na sve strane  
Na sve rane  
Sve okato sve bogato  
Čisto suho žuto zlato  
Kako slovo moćno naći  
U nemoći neizmjernoj  
Ne mjereći vjerom mjere  
A da srcu radost biva  
Pod kožu mu  
U srce mu  
Ravno zaći  
Onom slovu neuhvatnom  
Ne vjereći vjerom mjere  
Slovo ono što ne hvata  
Da sve sanja i da sniva  
Srcu bola srcu slave



U glavi se sunca naći  
A da srcu radost biva  
I iz njega nigdje maći  
Nigdje maći  
Tu ostati tu ostati  
Vjenčan s nebom onebiti  
Snebiti se  
Tu ostati tu ostati  
Umrijeti u toj klijeti  
Smrću svojom  
Tu postati

## DVADESETO

Ooo

Ovo ov ovo os ovo ol

O oso o olo o ovo o ovos

Ovo solos ovo sovos ovo slovos

Sov o volos sol o lovos o sovol

O oi

Oslovio ovologi olovi ovo slovo

## SLOVOSLAVLJE

Od proslova do zaslova  
Mnogo noga mnogo slova  
Do proslova do zaslova  
Mnogo gloga mnogo boga

Slova dobrog slavoslovlja  
slova gorkog slovoslovlja  
slova mnogog slovoslovlja  
slova ova protuslovlja

U tom moru raznoslovlja  
bit će nešto pravoslovlja

(Sačuvaj me molim ti se  
pričuvaj me  
mutne  
vode  
praz-  
nos-  
lov-  
lja)

Pa i slova kraj imaju  
te idimo tome kraju –  
znaš da slovo jest o slovu  
znaš da slovo jest u slovu

A potonje potomu

I k tomu

## DVADESET I DRUGO

Ovo slovo osloviti  
suočice sučelice

sučelice suglavice  
osloviti sve u lice

ako oči jošte vide  
ako čelo jošte plamti

ako čelo jošte plamti  
ako glava jošte pamti

Ovo slovo prosloviti

## SLOVO O BOLESTI

Kad je svijet tijesan  
Kad je život nesan  
Slovo se ugnijezdi  
Tu u moju pjesan

Slovo stiha volim  
Volim ga i molim  
Molim ga i lovim  
Lovim ga  
I lomim

Prav sam zdrav sam  
s njega  
tek kada  
obolim

Tek  
kada  
obolim



## MODRA RIJEKA

Nitko ne zna gdje je ona  
malo znamo al je znano

iza gore iza dola  
iza sedam iza osam  
i još huđe i još luđe  
preko mornih preko gorkih

preko gloga preko drače  
preko žege preko stege

preko slutnje preko sumnje  
iza devet iza deset

i još dublje i još jače  
iza šutnje iza tmače

gdje pijetlovi ne pjevaju  
gdje se ne zna za glas roga

i još huđe i još luđe  
iza uma iz boga

ima jedna modra rijeka  
široka je duboka je

sto godina široka je  
tisuć ljeta duboka jest

o duljini i ne sanjaj  
tma i tmuša neprebolna

ima jedna modra rijeka

ima jedna modra rijeka –  
valja nama preko rijeke

## ČEONO I POTONJE

Gdje je slovo ono što će da se rodi  
Gdje je ono slovo što će da se

Zgodi?

## PORUKA

Doći ćeš jednog dana na čelu oklopnika sa sjevera  
I srušiti do temelja moj grad  
Blažen u sebi  
Veleći

*Uništen je on sad  
I uništena je  
Nevjerna  
Njegova  
Vjera*

I čudit ćeš se potom kad čuješ kako  
Ponovno koracam  
Tih po gradu  
Opet te  
Želeći

Pa tajno ćeš kao vješt uhoda sa zapada  
Moje žilište sažeći  
Do samog dna  
I pada  
I reći ćeš onda svoje tamne riječi

*Sada je ovo gnijezdo već gotovo  
Crknut će taj pas pseći  
Od samih  
Jada*

A ja ću začudo još na zemlji prisutan sniti  
Pa kao mudar badac sa istoka

Što drugom brani da bdije i snije  
Sasut ćeš  
Otrov  
U moj studenac  
Iz koga mi je  
Piti

I smijat ćeš se vas opijen  
Kako me više neće  
Biti

(Ti ništa ne znaš o gradu u kome ja živim  
Ti nemaš pojma o kući u kojoj ja jedem  
Ti ne znaš ništa  
O hladnom zdencu  
Iz koga ja  
Pijem)

Sa juga lukav robac prerušen kao trgovac  
Vinograd ćeš moj do žile sasjeći  
Pod nogama ubogim da  
Bude manje hlada  
I ponor  
Veći

I više glada da ima  
U staništima

A ja ću ti ovako iz daljine  
Svoju prastaru  
I pravu  
Istinu  
Izreći

(Ti ne znaš ništa o znacima vinograda  
niti vinogradara  
njegovog

Ti ne znaš vrijednost takvoga dara)

*Da tavorenje moje na tvrdoj zemlji  
Veoma je kratko  
Ali opako*

*Ništeći njegove prave pojave  
Utvrdjuješ ti  
Upravo tako  
Njegove  
Jave  
I  
Njegove  
Sne*

Oružnik si najzad najstroži  
I istražnik božiji  
Krvav do očiju  
Do očaja  
Bijesan  
Od borbe  
Za žive  
I mrtve  
Robe

Zapalit ćeš me znam na kraju priče

Zapalit ćeš me znam  
Nba tvojoj presvetoj



I svijetloj  
Lomači

Koja  
U  
Tebi  
Eto  
Već  
Niče

A ja se na tome tvome strasnom  
I strašnome  
Stratištu  
Neću  
Niti  
Po-  
Ma-  
ći

i bit ću vjeruj kao stanac kamen  
dok posao svoj ne svršiš  
i ne svrši  
posao  
tvoj  
plamen

Taj kraj takav slavit će  
Tvoj trikrati  
*Amen*  
*Amen*  
*Amen*

Na mome mjestu  
Ležati će pepeo  
Za kojim će se otimati žene

-----  
Al ostat će zato poslije mene  
Na prvoj kamenoj gromači  
Iz nekih dobrih  
I bolnih ruka  
Procvala  
Cvjetna  
Poruka

*Kada učini ti se da cilj tvoja je  
Svrhi tvojoj najbliža -  
Znaj da jest  
I tijelo to  
Njegovo  
Bilo  
Samo  
Časita  
Njegova  
Hiža  
Ti tijelo njegovo tek uze*

*A tijelo to bijahu za njega -  
Zatvor njegov  
I njegove  
Suze*

(Ne rekoh li ti već jednom  
Da o meni zaista ne znaš ništa -  
Da ne znaš ništa o mome luku i strijeli  
Da ništa ne znaš o mome štitu i maču  
Da nemaš pojma o tim  
Ljutim oružjima  
Da ne znaš ništa o mome bijednom tijelu

Niti kakav on žarki plamen  
U sebi  
Ima)

Čekam te  
Jer te znam  
Doći ćeš opet jednog dana

(Zakleo si se čvrsto na to  
Na kaležu na križu na oštrici mača  
Pijan od pojanja prokletstva i dima tamjana)

Pa  
Dođi

Navikao sam davno na tvoje pohode  
Kao na neke velike bolesti  
Što stižu iz daleka

Kao na goleme ledene i strašne vode  
Što donosi ih sve jača  
Ova noćna rijeka  
Tmača

-----

# BILJEŠKE I RJEČNIK





## BILJEŠKE I RJEČNIK MANJE POZNATIH RIJEČI, FRAZA I POJMOVA

Čovjek – to je njegov svijet.

Naslov, kao i najveći broj stihova ove knjige, inspirisan je otkrivanjem zavičajnih medievalnih fenomena, u prvom redu stećaka, tih jedinstvenih spomenika u svjetskom krugu sepulkralne i artistske prakse. U svoju sliku svijeta autor je još iz ranog djetinjstva upio upečatljivo doživljaj zagonetke fantastičnih predstava sa mramorja i isprepleo je vlastitim čuđenjem nad polivalentnim značenjem nerješivih upitnika i stvari, koje su se pokatkad opet otvarale na prvi odani pogled i prvi povjerljivi, bliski dodir.

Bilješke koje slijede donekle će objasniti značaj, smisao i prirodu puteva jednog dugog traganja, sukobljavanja i sporazumijevanja.

### SLOVO O ČOVJEKU

*Satvoren* – stvoren, izgrađen, načinjen

*otrgnut od neba* - čovjek bačen s neba na zemlju; čovjek kao pali anđeo, zarobljen u ljudskom tijelu („*inclusi in corpore*”) u stalnoj je težnji da se oslobodi nametnutih mu okova što su uslovljeni tijelom (Vidjeti i konzultirati: J. Ivanov *Bogomilski legendi*, Sofija 1923; Dr Aleksandar Solovjev *Vjersko učenje Bosanske crkve*, Zagreb MCMXLII; S. Pètrement *Le Dualisme dans l'histoire de la Philosophie et Religions*, Paris 1946. i Dr Dragutin Kniewald *Vjerodostojnost latinskih izvora o bosanskim krstjanima*, Zagreb 1949.) Za nas je ovdje najinteresantniji komentar A. Solovjeva o srednjovjekovnim glosama što ih je objavio M. N. Speranski mnogo ranije.



## SLOVO O NEBU

### PRAVEDNIK

Po legendi, pod starim kamenjem srednjovjekovnih bosanskih nekropola leže *dobri ljudi*, izginuli u borbi protiv svakovrsnog zla svoga vremena. Tamo gdje ima stećaka o kojima se vodi računa i koji se čuvaju – ne pada krupa (grad). U sušnim ljetnim danima mramorje se obilazi s molitvom da dođe kiša. I autor ovih redaka obilazio je kao dječak nekropole Nekuk i Radimlju kod Stoca, u grupi što je molila za kišu. Žene su strugale neke stećke, tesane od meke miljevine, vjerujući da strugani prah liječi od raznih bolesti.

Pod jednim stećkom stolačkog kraja, u predjelu srednjovjekovne Vidoške, ne zna se tačno pod kojim kamenom, zakopan je i Pravednik, nazvan tako zato što je ubijen u nekoj istrazi, masakru. Njegov glas leti prema nebu i letjet će sve dok ne bude uslišen. Taj glas se može ponekad čuti, ali tamo gdje ne vlada buka svjetine, u tišini, a može ga razabrati samo onaj koji i sam svojom mišlju, riječju i djelom teži tome da se pravda ostvari u svijetu.

*Navist* – mržnja, zavist, pakost

*greb* – grob; neki drugi i drukčiji svijet

*plno* – puno

*ot* – od

*slovo* – riječ, istina

*eže* – što

*sut* – su

*brez* – bez

*vražda* – neprijateljstvo; svađa, mržnja, krv; parničenje o krivici

*aždahaka* – (od staropers.) zmaj, aždaha (aždaja); zlo; simbol mraka i principa zla. Likovna predstava aždaha može se naći na nekim stećcima i starim bosanskim rukopisima (Veliki stećak iz

Zgošće u lapidariju Zemaljskog muzeja u Sarajevu ima najljepšu skulpturu zmaja.) Uporediti: *Apokalipsa* XII, 9. Vidjeti: O. Bihalji Merin i Alojz Benac *Stećci*, Beograd 1963.

*bo* – jer

*rastepu* – rastrgnu, raznesu

## PREPOZNAVANJE

*Ubo* – dakle, jer

## ZAPIS O LOVU

*Ozor* – svanuće, zora

*zahod* – zalazak sunca, zapad

*velje* – velike, strasne

*razboj* – sukob, bitka; mjesto bitke

*haran* – pohvalan, vrijedan, cijenjen

*nevidimo* – neshvatljivo, nepoznato; nevidljivo

*kovač* - klesar (skulptor) koji je radio reljefe i natpise na stećcima i ostalim lapidarnim spomenicima. Kovač *G r u b a č* je jedan od najpoznatijih majstora koji je svoje radove potpisivao. Djelovao je sredinom XV vijeka, u okolini Vidoške. Radovi njegove škole zapaženi su u Boljunima, Opličićima i drugim nekropolama toga kraja. Pokopan je na Boljunskom grobištu, a njegov epitaf uklesao je *O b r a d*.

Nekako u isto vrijeme i u istom kraju djelovao je i *S e - m o r a d*, koji se potpisivao kao dijak a ne kovač.

*kâmi* – nadgrobni spomenici od kamena, poznati pod raznim imenima (kao stećci, biljezi, mramorovi, mašeta, itd.). Otuda „pokamenovati” umjesto „podići spomenik”. Figuracija i ornamentika na grobnom kamenju je raznovrsna i ima polivalentnu, često ideogramsku simboliku. (Vidjeti: R. Gilles



*Le symbolisme de l'art religieux*, Paris, 1924, kao i radove na ovu temu A. Solovjeva.)

## MOLITVA

Samo neznatnom, skoro nezapazivom izmjenom bosanski su krstjani intervenirali u crkvenim rukopisima kojima su se služili. Tako u Daničićevom evanđelju umjesto „jedinočedni sin” stoji „inočedni”, umjesto „hljeb naš nasušni” stoji „hljeb naš inosušni daj nam danas”. Čitali su knjige *Novog zavjeta*, a molili samo *Očenaš* (sa navedenom izmjenom, dakle u svojoj verziji shvatanja „hljeba”). Gotovo svi njihovi rukopisi sadrže *Apokalipsu* i *Ivanovo evanđelje*, naročito početak tog evanđelja sa mističnom frazom: „Od iskoni bje Riječ i Riječ bješe u Boga i Bog bješe Riječ” (Vidj. Kod Vuka). Na ovaj početak o Logosu upozorava Hegel kao na važan podatak za shvatanje suštine učenja prvobitne crkve (Vidi G. W. F. Hegel *Vorlesungen über die Philosophie der Geschichte*, Stuttgart 1939).

## ZAPIS O VREMENU

Na grobnoj ploči Stipka Radosalića u Premilovom polju kod Ljubinja uklesan je polumjesec – lađa koja bi trebalo da ga preveze u pravi, vječni život. Dvostih „Davno ti sam legao i vele ti me je ležati” epitaf je na Stipkovom kamenu.

## ZAPIS NA DVIJE VODE

*Vavijek* – uvijek, kroz čitav život  
*žitije* – život, životopis  
*sije* – ovo

*bugario* – tužio, oplakivao  
*brijeme* – starost; potonje vrijeme  
*nitkor* – nitko (niko), javlja se u starijem obliku kao *niktor*  
*ništor* – ništa  
*bratija* – braća (od starosl. bratrija)  
*dojdu* – dođu  
*pohodu* – pohode  
*sunčana počivališta* – drugi svijet; vječna svjetlost, blaženstvo  
za čiste i pravedne.

Posljednja dva stiha iz pjesme *Zapis na dvije vode* (2) uklesana su na desetine spomenika, u raznim varijantama. Stihovi su proizašli iz narodne mudrosti o prolaznosti života, a njihov sadržaj oblikovan je i zasvjedočen još u antičko doba, nastavljen u raznim varijantama i kasnije, do Vijona i Šekspira. Epitaf na grobu Radojice Bilića, koji je inspirisao pisca ovih redaka da napiše svoj *Zapis*, napisao je i potpisao dijak Veseoko K u k u l a m o - v i ć. Epitaf je uklesan na kamenu u Starom Selu, naselju između Donjeg Vakufa i Jajca (Vidj. M. Dizdar *Stari bosanski epitafi*, Sarajevo 1961).

## RADIMLJA

Lokalitet pod imenom Radimlja je najkompletnija i najzanimljivija, iako nije i najveća nekropola srednjovjekovne Bosne. Pored tzv. profanih motiva (lova, turnira i sličnih) na Radimlji su zastupljeni i mnogi motivi jedne drevne fantastične simbolike, zajedničke većini nekropola stare Bosne (u koju je bio uključen dio Dalmacije do Makarske, Splita i Šibenika, nadalje istočno, srpsko Podrinje i današnje zapadna Crna Gora): sunce, mjesec, sunčani krst, loza, štit, svastika, arkade – vrata, itd.



## r u k a

Motiv ruke, naročito prema nebu ispružene, veoma je čest u kamenu. Ako je kombiniran sa simbolima sunca, mjeseca i zvijezda, onda označava adoraciju, jer su nebeska svjetlila lađe za putovanje duša pravednika, krstjana, u vječni svijet. Najstariji meni poznati motiv ove vrste primijetio sam na Kulinovoj ploči iz Muhašinovića, s kraja XII vijeka, koja se sada čuva u Zemaljskom muzeju u Sarajevu. Veoma je slična motivu sa sarkofaga iz Domošana u južnoj Francuskoj, katarskog porijekla. Radimske predstave ruke ispružene prema nebu potječu iz sredine XV vijeka.

Motiv ruke na nadgrobnjacima nije iščezao sa nestankom Crkve bosanske. Na jednom nišanu iz XVI vijeka na Alifakovcu u Sarajevu i danas se može vidjeti lijepo izvedena predstava ispružene ruke prema nebu i mjesecu na njemu.

## l o z a i n j e n e r o z g e

*Az esam* – ja sam

*loza* – čokot

*vsaku rozgu* – vaku lozu, svaki trs, svaku granu

*glagoljah* – govorih

Stihove 3-8. uporedi sa Iv. XV, 1-4.

## s u n č a n i H r i s t o s

*Zakonici* – redovnici, svećenici; crkvena birokratija

*raširivši ruke* – Mesija nije otkupitelj nego utješitelj, nije imao ljudsko tijelo nego je bestjelesan, nije razapet nego je samo raširio ruke i tako napravio znak križa (docketizam). Bosanski krstjani su zato priznavali samo simbol krsta, a ne raspelo ili bilo kakvo drugo opredmećenje krsta.

*Stup sunčani* – nebeska svjetlost; vječito sunce. Na kamenim sarkofazima često se prikazuju stubovi raznog oblika i nad njima simbol sunca. Kao što je ispružena ruka čežnja pokojnika da dospije na Sunce, tako je i sunčani stub identifikacija te čežnje. U vezi sa ovim trebalo bi uporediti *Manesove psalme* kod Alberrya, kao i grčke i raške anateme. Vidjeti i *Herakleidesove himne* u C. R. Albertry *A manichaeen Psalm Book*, Stuttgart 1938 (str. 167. i 195-196). O kultu Sunca postoji velika literatura, te nije naodmet pročitati poglavlje *Istočnjačke religije na Zapadu* u djelu Dž. Frejzera *Zlatna grana* („Kosmos”, Beograd, 1937).

#### v r a t a

Vidj. Mat. VII, 14 i Alberry c. dj. Str. 6

#### v i j e n a c

Uporedi *Apokalipsu* (Otkrivanje u Vukovom prevodu). Motiv vijenca na stećcima identičan je sa „vječitim i trajnim vijencem” (*coronae immarcesibiles*) u bečkoj *Tajnoj knjizi* – njima se nagrađuje pravedan čovjek.

#### č e t v r t i j a h a č

Vidj. *Apokalipsa* i, 3; XI, 18 i XII, 12

#### b b b b

*Trzan* – trg; borilište

*pseći lavež* - aluzija na dominikance kao istražitelje hereze



Dominikanski red osnovao je Dominikus de Gucman u Tuluzi 1215. godine, u središtu katarskog otpora protiv feudalističke oficijelne crkve i u vremenu progona katara. Dominikanci su sebe smatrali božijim psima (domini kan) i tom metaforom bili ponosni.

*Pišta* – pića, hrana (od stsl.)

*sumnjen* – onaj koji sumnja, skeptičan

Na Radimlji su sačuvana 133 stećka, od kojih je jedna trećina ukrašena ornamentima i likovnim predstavama, a samo na pet se nalaze natpisi sa veoma jednostavnom sadržinom u kojoj se daju najosnovniji podaci o pokojniku. Za utjehu, zbog ovog siromaštva ikonografija je veoma bogata i pruža gledaocu sa maštom velike mogućnosti za interpretaciju. Tako je i autor ovih redaka, stojeći kod Malog stećka na kome su urezana četiri pismena (BBBB) o kojima još niko nije utvrdio šta znače, pokušao da prodre u tajnu klesarove i dijakove inspiracije. A. Benac misli da se na ovome stećku, ispod figure čovjeka sa ispruženom rukom, potpisao dijak Bolašin Bogačić dva puta sa incijalima svog imena (*Radimlja*, Sarajevo 1960).

## SUOČENJE

Kao da se umorio od eshatoloških spekulacija svog vremena, Dražeslav dijak, rodom Bojić, „nadvorni pisac” bana Stjepana Kotromanića I i kasnije bana i kralja Tvrtka, u povelji upućenoj Dubrovčanima 1. juna 1367. napisat će „svojom rukom malokoristnom” rezignirano: „Zemlja mi je mati a otačstvo mi je grob, od zemlje jesmo i u zemlju unidemo!” (Fr. Miklošić *Monumenta serbica*, Viena 1858, str. 176).

## BROTNJICE

Brotnjice su lokalitet kod Dubrovnika, odnosno Cavtata, na kome se nalazi jedinstven bosanski spomenik, sa veoma živim reljefom i značajnom figuralnom ornamentikom, simboličkog karaktera.

Redak od 17. do 20. uzet je u ovu pjesmu iz *Molitve ot treska ot groma ot bijesa i ot grada*, napisane krajem XV vijeka kao zapis (apotropaia, hamajlija) za stanovnike „meteha kunovskog”, bivše „krstjane” – oni su tada bili napustilis staru vjeru i već nose strana, islamska imena, ali nisu bili još uvijek napustili svoja stara vjerovanja. Vidjeti: M. Dizdar *Stari bosanski tekstovi*, str. 296 (423), Sarajevo 1969.

*Zapreštaju vam* – prijetim vam (zaklinjemo vas kod Truhelke)

*vasemim* – svim

*urilo, rapailo, epimil, rumil* – imena nečastivih

*meteh* – kraj, kotar, oblast

*sokolar* – ličnost na dvoru raške gospode, starješina koji vodi brigu o lovcima sa sokolom i pošti pomoću sokola

*gospar* – dubrovački i mletački gospodin

*agalar* – pripadnik novog sloja posjednika u krajevima što ih osvojiše Osmanlije; aga

*angeluš, ancilijaš, cernicaš, akomiraš* – imena nečastivih, prema komentaru Ć. Truhelke

*zgura i providura* – mletačkih službenika i namjesnika

*vodonosac* – pežorativno za Jovana Krstitelja kojeg su krstjani odbacivali jer je krštavao vodom. Oni su kao i francuski katari, ili kao bugarski bogumili, imali „duhovno krštenje” polaganjem evanđelja na glavu i čitanjem Očenaša sa njegovim specifičnim izmjenama. Vidj. u cit. dj. A. Solovjeva.

*lipov krst* – materijalni lažni simbol. Taj izraz se i danas može čuti u nekim krajevima Bosne.



*vjera u koju ja vjerujem* – tako su posredno označavali svoju religiju krstjani, a takvo određenje tolerirala je i dubrovačka kancelarija prilikom potpisivanja ugovora i ostalih pravnih akata i tako činila razliku od ostalih religija.

*a on nema uha* – aluzija na način kažnjavanja bogumila i drugih pripadnika dualističke hereze. Vidjeti: D. Sp. Radojčić *Antologija stare srpske književnosti*, Beograd 1960 (str. 29, 68, 76).

*on nema uha ni glasa* – isto,

*glas su mu iščupali* – iščupali su mu jezik (isto)

## SLOVO O ZEMLJI

### ZAPIS O JEDNOME ZAPISU

Jedan broj starih bosanskih natpisa u kamenu urezivan je na čudnovat način – kao da normalnu sliku pisma čitamo iz ogledala. U ovim natpisima pisanje ne ide samo sa desne strane nego je i čitav tekst okrenut prema dolje. Zato se takvi natpisi mogu čitati samo pomoću ogledala, odnosno fotografirati u samom ogledalu, kako bi se pronašao pravi original. Ovaj fenomen otkrio je prvi Ć. Truhelka (vidi: *Bosančica*, Wien 1914). Neki istraživači pripisivali su ovaj način pisanja neukosti klesara, kao da su oni tobože kao nepismeni ljudi samo preslikavali original teksta, te su ga okretali pri tome naopačke. Takva mišljenja su bez ikakve osnove, jer bi u takvom slučaju klesanja sama slika teksta bila drukčija. Čudnovata praksa bosanskih klesara (kovača) ima vjerovatno nekakav dublji smisao koji do sada nije odgonetnut.

## S PODIGNUTOM RUKOM

*Pametar* - čovjek koji pamti, najstariji čovjek u naselju; historičar

## ZAPIS O PRIJESTOLJU

Iz glosa *Srećkovićevog rukopisa* (koje potvrđuju navode i optužbe inkvizitora rimske i istražitelja carigradske crkve) vidi se da su krstjani smatrali sebe nasljednicima apostola Petra i „apostoloskom crkvom”. Po njima su pape uzurpirale i izopačile crkvu i zato papu nazivaju „ekonom Sotone”, „starješinom Sotone crkve”, „namjesnikom dijavola”, itd. A njegove redovnike „zakonicima koji otpuštavaju čovječeske grijehе i tako gube ljudske duše” (Vidj. Kniewaldovo ranije citirano djelo).

## ZAPIS O PETORICI

*Hiža* - kuća

*živica* - plot od živog bilja i trnja; život

*ižica* - aluzija na nametanje tuđe vjere i vjerovanja, fonem Y u staroslovenskom, koji su Bosanci veoma rano izbacili iz svog pisma kao nepotreban, u stalnoj težnji da stvore svoje pismo, prilagođeno živom narodnom jeziku i njegovom izgovoru.

Pjesma *Petorica* napisana je prvi put negdje na prelazu između 1941. i 1942. godine starom leksikom, kojom se i formalno povezuje vremenski udes našega čovjeka kroz historiju - uvijek su ga lovili i kažnjavali, pa i u vremenu pisanja ovih stihova, i to naročito okrutno. U manuskriptu pjesma je bila napisana bosanskim *aljamo* pismom, kako bi se za svaki slučaj stekao utisak da se radi o nekom vjerskom tekstu, zbog tadašnje opasnosti progonitelja.



Naknadno, prilikom boravka u Berlinu 1958. godine, naišao sam na pjesmu sličnog nadahnuća – zato *Zapis o petorici* posvećujem Bertu B r e h t u.

## SLOVO O SINU

*A on osta tavnu vranu* – osta nesahranjen, jer je odveden i ubijen od neprijatelja

*slovo koje će se skameniti* – riječi koje će poslužiti kao epitaf u kamenu

## ZAPIS O ODLASKU

*Nesoh* – nosih, donosih, stekoh

*končina* – kraj, konac, smrt

*ništi* – bezvrijedni, beznačajni, skromni

Vidj. M. Vego *Zbornik srednjovjekovnih natpisa BiH* (1, 6)

## ZAPIS O VITEZU

*Ne poiska* – ne zatraži, ne zaželi, ne poželi

*Temže* – stoga, tako da

## ZAPIS O ČASTI

I da je vidimo svakome komu se podoba – i da je poznato svakome na koga se odnosi (tipična fraza na početku bosanskih povelja)

*Rusag* – zemlja, država (metateza od mađar. orszag)

*Satnija* – odred stotine (množina od stsl. s't)



*komornik* – rizničar (*praefectus, aerario*) ponekad se naziva i *protovistiarom* (vrhovni nadzornik riznice)

*kaznac* – blagajnik; visoki službenik koji ima dužnost da preko svojih organa utjeruje sva novčana potraživanja u zemlji i van nje

*tepčija, tepačija* – najviši dvorski plemić kao vaspitač mladih plemića za dvorsku i vojničku službu; zapovjednik dvorskih oružanih odreda

*peharnik* – majstor ceremonija i organizator svetkovina i gozbi; kraljev vrhovni konobar

*veliki dvorski vojevoda* – dvorski knez; najveći dvorski dostojanstvenik (*praefectus aulae, palatinus*)

*veliki vojevoda bosanski* – glavni vojskovođa zemlje; najuticajnija ličnost u zemlji poslije kralja

*dukatar* – službenik koji se brinuo o sakupljanju poreza u narodu, godišnjeg poreza od jednog dukata na kuću

*mitničar* – carinik

*globalar* – izvršilac novčanih kazni

*katunar* – predstavnik vlaških i ostalih polunomadskih plemena i skupina stanovništva (od arban. katun – selo)

*otroci* – djeca

*inimi* – drugim, ostalim; nepoznatim

*stavilac* – pravnik; šef kancelarije; sastavljač ugovora i rješenja (s obzirom na njihovu pravnu stranu)

*dijak* – pisar, pisac; postojali su dijaci raznog ranga prema mjestu koje su obavljali, a sastavljali su osim povelja i razne natpise, zapise, prepisivali duhovne knjige unoseći u stare tekstove narodni govor, itd. Veliki broj dijaka ostao je anonimn, ali se zna i za imena izvjesnih što su za sobom ostavili potpise na marginama evanđelja, povelja, pod epitafima i sl.

*lastan* – obmanjivački, prevaran; bezbrižan; parazitski

*poveljenje* – povelja, naredba, zapovijed, ugovor; svaki pravni akt vladara izdan pismeno iz dvorske kancelarije

## ZAPIS O NADI

Na zidu blagajske tamnice kod Mostara donedavno je bio sačuvan natpis jednog zatočenika, čiji početak glasi: „A se pisa Vrsan Kosarić, sužanj koji se ne raduje...” Njegovu misao kao da je iznenada prekinuo udarac mača ili sablje.

## ZAPIS O NESPINI

*Nespina* – onaj koji je budan, koji bdije, k o j i n e s p a v a. Postoji i takvo vlastito ime. Nadgrobna ploča velikog kaznaca *N e s p i n e* nalazi se u Zemaljskom muzeju u Sarajevu.

*badac* – onaj koji bdije; budni stražar u državi cara Dušana; ovdje: uopće onaj stražar koji čuva zakonitost, skrojenu protiv slobode mišljenja

*ašte* – ako

*vás* – selo, naselje

*nikagdar* – nikada

*riječ dobra* – riječ što je kažu dobri ljudi, heretička misao  
(U Dušanovom zakoniku babunska riječ)

## GORČIN

Napisanu negdje 1954. godine, ovu pjesmu pročitao sam na Plitvicama 1956, na inzistiranje Vesne K r m p o t i ć. Iz ruku pjesnika Vaska Pope i Radonje Vešovića dospjela je u časopise *Delo* i *Susreti*, a odatle kao i iz publikacije sa Plitvičkog festivala poezije, preštampana je mnogo puta u raznim povodima i u raznim edicijama.

U antologiji savremenih jugoslavenskih pjesnika Dragoslava A d a m o v i ć a našao se i Gorčin (Vidjeti: *Koju svoju pjesmu najviše volim*, Sarajevo 1958) a u mom odgovoru na



zadano pitanje, između ostalog stoji i ovo: „Godinama me muči fenomen srednjovjekovnog čovjeka Bosne (zbog kojeg su anđeli pocrnjeli, a Satanel dobio nove bore). Satima sam stajao pred stećcima nekropola ove zemlje, smještenim pod noge prastarih šuma. Sa kamenih gromada ulazili su u mene raznoliki simboli sunca, isprepletenog bilja i ispruženih ljudskih ruku. Noću sam opkoljen zapisima sa margina starih knjiga čiji redovi vrište upitnicima apokalipse. U pohode mi tada dolazi spavač ispod kamena. Njegove blijede usne od miljevine otvaraju se da bi njegov nemušti jezik postao zvučan. U njemu preopoznajem sebe, ali još nisam siguran da sam na putu skidanja plašta sa ove tajne...”

Od pjesme o *Gorčinu* do knjige *Kameni spavač*, koja je već u navedenoj izjavi na jedan način najavljena, put nije bio ni ravan ni kratak. Neposredni povod za brži rad na knjizi dao mi je televizijski urednik i snimatelj Jan B e r a n, koji je tražio od mene rukopis za snimanje poetske emisije pod naslovom *Pjesma o Gorčinu*.

## ZAPIS O ŠTITU

Mnogobrojne štitove na stećcima neki historičari smatraju heraldičkim amblemima, a neki misle da imaju simbolički karakter, naročito oni kulturni historičari koji su se bavili uporedo sa više istraživačkih disciplina. Po njima, to bi bili „štitovi spasenija” (Vidjeti: *Psalmi* XVIII, 35 i XXXV, 2-3).

## HIŽA U MILAMA

*Mile* – jedno vrijeme sjedište velikog djeda Crkve bosanske. U njemu je vjerovatno Tvrtko krunisan za bosanskog kralja (a kao kralj Srpske zemlje, čiji je znatan dio zadobio, krunisan je u

Mileševi). *Djedovska hiža* vrijedila je kao sigurno utočište (*jus asili*) za sve one koji su progonjeni i u njoj zatražili zaštitu.

*krepost* – tvrđa, snaga, samopouzdanje

*dost* – prijatelj, namjernik, putnik

*gost, strojnik, starac* – redovnici Crkve bosanske, „savršeni” (za razliku od običnih pristalica te crkve, „mrsnih ljudi”)

*krstjanin, krstijanin* – vjernik, pripadnik Crkve bosanske, bogumil

*zakoni zakonika* – regule rimske crkve; zakoni koje su u praksi provodili istražitelji (inkvizitori)

*koje su tri proklinjali* – javno proklinjanje pripadnika Crkve bosanske (Vidjeti: *Spisi svetog Save i Stefana Prvovenčanoga*, preveo L. Mirković, Beograd, 1939).

## BLAGO (*Pastir Pastirici kao i Kralj Kraljici*)

Odbacivanjem prefiksa na svakom slogu svake riječi u tekstu (ovdje li) dobijamo dvostih, izražen na način narodne lirske pjesme u desetercu:

Blaga nema do očinjeg vida –  
Draža si mi od očiju, draga!

Ima desetine i stotine mogućnosti da se racionalnim sredstvima, dosljednim stavljanjem prefiksnog (ili sufiksnog) dodatka, kao i metatezičkim postupcima, svaka riječ drukčije, na više načina kaže, a tako izgovoreni ili napisani tekstovi dobijaju zvučnost i melodičnost magijske snage, dok sadržina ostaje bazična, uvijek ista, ali se ne odgoneta tako brzo i lako. Tom igrom sakrivanja pravog smisla stiha (izjave, misli, rečenice) bave se i danas pastiri, a tragovi takvog izražavanja (koje je u prošlosti bilo sigurno rasprostranjenije) vide se i iz sačuvanih i zabilježenih narodnih pjesama (pronadite kod Vuka: *Srpske*



*narodne pjesme*, knjiga i). Ovaj drevni način itražavanja i sakrivanja prisutan je kao jedan od njegovih značajnih elemenata i u savremenom književnom stvaralaštvu, naročito u modernim književnim pokretima novog izraza: dadaizmu, nadrealizmu, letrizmu. Komparacija nije nimalo slučajna – adekvatna je situacija i u likovnoj umjetnosti, prezasićenoj akademizmom. Taj likovni moderni izraz prožima se danas sa prastarim likovima izrazom i postupkom iščezlih ili primitivnih civilizacija. Letrizam i neki drugi književni pravci služe se onomatopejom kao jednom od njegovih bitnih instrumenata. Međutim, na svijetu ništa nije novo. Još je Aristofan u *Pticama*, tražio osnovnu melodiju iz sazvučja ptičijeg kontrapunktalnog orkestra. Naša narodna poezija puna je „letrizma” i ja ne krijem činjenicu da nju radije osluškujem nego tekovine nekih novih „izama”. Tako sam u svoje vrijeme objavio *Kažu o kokoški koju priča Sretan* ne očekujući da će taj tekst dočekati bilo kakvu dobrodošlicu. I zaista, odmah su se javili oficijelni i oficiozni (h)umoristi, olinjali od otužnih viceva na račun rečenih direktora, konobara i umjetnika, pokušavajući na svojim radio-stanicama i u svojim listovima da omalovaže, ismiju i proglase imbecilnim ono što ne mogu da prihvate zbog svoje vlastite imbecilnosti. Svakako, postigli su sasvim suprotan efekat, a u povodu toga je dr Ivan Esih napisao osvrt o poeziji ove vrste, kao svoj „prilog teoriji književnosti” (Vidjeti: *Onomatopeja u poeziji* – Mak Dizdar i Jan Koržinek, *Život* 4, 1962). O ovoj temi rekoh nešto više zbog dvije slične pjesme koje sam uvrstio u ovu knjigu (*Blago i Slovo o smijehu*).

## RAZMIRJE

*Ban Stipan Drugi* – Stjepan II Kotromanić  
*Tvrtko, Dabiša, Jelena Gruba, Ostoja* – bosanski kraljevi  
*bnetački* – mletački  
*ungarska* – ugarska, mađarska  
*turačka* – turska



## SLOVO O SMIJEHU

*Mravac* – artista i začinjavac sa dvora hercega Stjepana Vukčića u Blagaju. Nastupao je u Dubrovniku, na pokladnim svečanostima. Takvi artisti postojali su na svim značajnim dvorcima, a imali su svoje mjesto i na dvoru bana, odnosno kralja. Tu tradiciju sačuvali su bosanski feudalci i u vrijeme turske dominacije te je u Dubrovačkom arhivu zabilježen slučaj da neki vojvoda Ali-beg šalje svoje „glumce” u Dubrovnik, na festu sv. Vlahe.

Osim epitafa i rijetkih natpisa druge vrste na kamenim spomenicima, te nekoliko glosa na marginama evanđelja koja su se čuvala kao crkvene knjige, stvaralaštvo bosanskih dijaka i drugih pisaca nije bilježeno i čuvano, ako se izuzme ono malo stihova koji su kasnije djelimično ušli u djela nekih dubrovačkih literata kao proizvod anonimnih pisaca. Pjesma se prenosila usmeno i tako ostala dio usmene, narodne književnosti. Nije slučajno da je na tlu Bosne zato i zabilježen najveći broj lirskih narodnih stihova najveće književne vrijednosti – imena autora izgubljena su u tami vijekova, ali njihova riječ živi među nama do danas.

Pored ljubavnih i drugih lirskih pjesama, začinjavci su recitovali i šaljive, satirične pjesme. Ja sam pokušao ovdje da rekonstruišem takvu jednu pjesmu na osnovu svog shvatanja i bio slobodan da je pripišem Mravcu iz hercegovačkog Huma.

Vidjeti: *Fragmenti iz kulturnog života srednjovjekovne Bosne* Ante Babića (*Radovi Filozofskog fakulteta*, II, Sarajevo 1964).

## ZAPIS O ZEMLJI

U zaglavlju su, ako motto, stihovi Ianusa P a n n o n i u s a (Ivana Č e s m i č k o g) koji u prevodu Nikole Š o p a sa latinskog glase:



Bijaše dio Ilirije, koji sad Bosna se zove,  
Divlja zemlja, ali bogata srebrnom rudom.  
Tu se dugom brazdom nisu prostrana pružala polja,  
Ni njive, koje bi obilnom rađale žetvom,  
Nego surove gore, nego sure, nebotične stijene  
I visoke kule na vrletnom stršeci bilu.

Već preko stotinu godina oficijelni naši historici pišu kako je Bosna pala bez otpora, a zna se da se uporno odupirala blizu stotinu teških ljeta najmoćnijem tadašnjem svjetkom carstvu. Zna se da su Bosanci prvi veći sukob s turskom silom imali i pobjednički priveli kraju 1388. kod Bileće, godinu dana prije boja na Kosovu u kome su i sami u velikom broju učestvovali, pomažući kneza Lazara, kao što su ga pomagali s uspjehom u bici na Pločniku, a da je posljednje bosansko-humsko uporište Novi na moru (što ga podiže kralj Tvrtko i kao Sv. Stjepan, čije je ime kasnije promijenjeno u Herceg-Novi) izgubljeno 1486. Evropa, koja je kroz tri stoljeća u tu „zemlju nevjerničkog korova i trnja” slala samo uhode, palikuće, robce i inkvizitore (Vid. Miroslav Krleža *Bosanske medijevalne teme*, Život 4-5, 1965) zlurado je slušala glasove kako propada iz dana u dan to zlehudo kraljevstvo, vjekovima napadano sa svih strana. Trgnuo se u posljednji čas papa Pio II, mirskim imenom Silvio Enej Pikolomini, ali kako je prošla njegova vojna avantura, najbolje će reći drug sa studija ovog poznatog humaniste, Ivan Česmički, u jednom epigramu (*De pontific, in expeditione mortus*):

Dok Pijo II na Turke se digao, boj sveti spremao,  
Dok rat je već bjesnio, a tromi skup gospode drijemao,  
Dok je Zapad i Sjever sav se predvodnikom hodio,  
- Dok je on spremao brodovlje, dok digao jedra da  
odbrodio,  
Na jadranskoj obali u Ankoni, kob ga zateče,  
Smrt gromoglasni put mu presiječe.

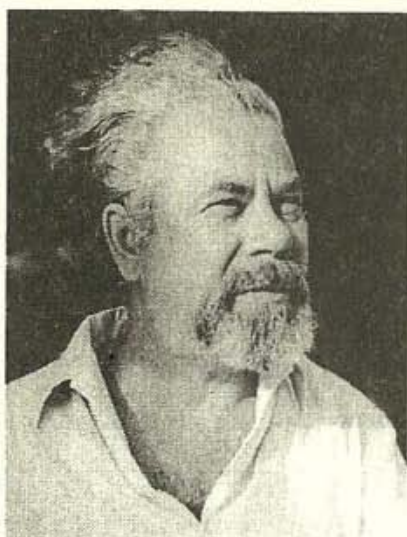
Iako si pobjedi silnoj se varavo nadao,  
Brižne Rime, nemoj da bi se na sudbu jadao.  
Ne žali njegov prekinuti put, jer to što se samo digao  
Malo je, no još bi manje bilo – da je stigao!

Bosni je bilo suđeno da sanja o pravdi, da radi za pravdu i  
da na nju čeka, ali da je ne dočeka.

Rječnik manje poznatih riječi sačinjen je u glavnini po  
Vuku, Daničiću i Rječniku JAZU, a riječi uzete iz povelja,  
epigrama i glosa protumačene su sličnim riječima koje se još  
nalaze u savremenim slavenskim jezicima, te iz nekih oskudnih  
priručnika.



## BILJEŠKA O PISCU



MEHMEDALIJA MAK DIZDAR, jedan od najvećih bošnjačkih i bosansko-hercegovačkih pjesnika, rođen je u Štocu 1917. godine, gdje je završio osnovnu školu. U Sarajevu je završio gimnaziju i do kraja života ostao u tom gradu.

Prvu knjigu je objavio kao devetnaestogodišnjak (1936) - bila je to pjesnička zbirka *Vidovopoljska noć*. Zatim slijede *Plivačica* (1958), *Povratak* (1958), *Okrutnost kruga* (1960), *Koljena za madonu* (1963), *Minijature* (1965), *Kameni spavač* (1966), *Ostrva* (1966), *Poezija (izbor)* - (1968), *Modra rijeka* (1971).

*Izabrana djela* Maka Dizdara objavljena su 1981. godine.

Mak Dizdar je bio dugogodišnji urednik časopisa *Život*. S posebnom ljubavlju se bavio pitanjima stare bosanske književnosti. U *Životu* je štampao stare bogumilske epitafe. Za bosansko-hercegovačku kulturnu istoriju izuzetno je važno njegovo djelo *Stari bosanski tekstovi* (1970).

Mak Dizdar se bavio i kritikom i esejistikom te priređivao izbore pjesama (*Panorama savremene bosanskohercegovačke poezije*, 1961). Objavio je i više tekstova koji pomažu razumijevanje njegovih pjesama (*Dnevnic*, 1960, *Nečitak svijet*, 1961, *O starim bosanskim tekstovima*, 1968) i *Pečatom zlatnim pečaćeno - o bosanskim legendama*, 1968).

Umro je 1971. godine.





## SADRŽAJ

### PUTOVI

|             |   |
|-------------|---|
| Putovi..... | 9 |
|-------------|---|

### SLOVO O ČOVJEKU

|              |    |
|--------------|----|
| Prvo.....    | 15 |
| Drugo.....   | 16 |
| Treće.....   | 17 |
| Četvrto..... | 18 |
| Peto.....    | 19 |

### SLOVO O NEBU

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Pravednik.....           | 23 |
| Molitva.....             | 25 |
| Labud djevojka.....      | 26 |
| Zapis o otkrivanju.....  | 28 |
| Zapis o lovu.....        | 29 |
| Prepoznavanje.....       | 31 |
| Kolo.....                | 32 |
| Ljeljeni.....            | 33 |
| Zapis o izvoru.....      | 34 |
| Sunce.....               | 35 |
| Ruke.....                | 36 |
| Mjesec.....              | 37 |
| Zapis o vremenu.....     | 38 |
| Dažd.....                | 39 |
| Zapis na dvije vode..... | 40 |
| Kolo bola.....           | 42 |

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Zapis o rijeci.....               | 43 |
| Radimlja.....                     | 44 |
| Ruke.....                         | 44 |
| Loza i njene rozge.....           | 45 |
| Sunčani Hristos.....              | 46 |
| Vrata.....                        | 47 |
| Vijenac.....                      | 49 |
| Četvrti jahač.....                | 51 |
| bbbb (1-14).....                  | 52 |
| Suočenje.....                     | 60 |
| Poruka u mramorje prispjelom..... | 62 |
| Smrt.....                         | 63 |
| Brotnjice.....                    | 64 |
| Svatovska.....                    | 68 |

## SLOVO O ZEMLJI

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Zapis o jednom zapisu..... | 75  |
| S podignutom rukom.....    | 77  |
| Zapis o petorici.....      | 79  |
| Zapis o prijestolju.....   | 80  |
| Slovo o sinu.....          | 81  |
| Zapis o odlasku.....       | 83  |
| Zapis o vitezu.....        | 84  |
| Zapis o nespini.....       | 85  |
| Kosara.....                | 86  |
| Gorčin.....                | 87  |
| Zapis o štitu.....         | 89  |
| Zapis o časti.....         | 90  |
| Zapis o nadi.....          | 92  |
| Nevoljni vojno.....        | 93  |
| Hiža u Milama.....         | 94  |
| Blago.....                 | 101 |
| Razmirje.....              | 102 |



|                      |     |
|----------------------|-----|
| Onemuštio.....       | 104 |
| Zapis o blagu.....   | 108 |
| Slovo o smijehu..... | 109 |
| Zapis o očima.....   | 111 |
| Uspavanka.....       | 112 |
| Jabukov cvijet.....  | 115 |
| Krajina.....         | 116 |
| Krinovi.....         | 117 |
| Zapis o zemlji.....  | 118 |

## SLOVO O SLOVU

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Proslov.....      | 121 |
| Prvo.....         | 122 |
| Drugo.....        | 123 |
| Treće.....        | 124 |
| Četvrto.....      | 125 |
| Peto.....         | 126 |
| Šesto.....        | 127 |
| Duboko.....       | 128 |
| Osmo.....         | 129 |
| Deveto.....       | 130 |
| Kolo.....         | 131 |
| Jedanaesto.....   | 132 |
| Dvanaesto.....    | 133 |
| Trinaesto.....    | 134 |
| Razbojište.....   | 135 |
| Petnaesto.....    | 136 |
| San.....          | 137 |
| Sedamnaesto.....  | 138 |
| Osamnaesto.....   | 139 |
| Slojevito.....    | 140 |
| Dvadeseto.....    | 142 |
| Slavoslavlje..... | 143 |

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Dvadeset i drugo..... | 144 |
| Slovo o bolesti.....  | 145 |
| Modra rijeka.....     | 146 |
| Čeono i potonje.....  | 148 |
| Poruka.....           | 149 |

## BILJEŠKA I RJEČNIK

|                                                                       |            |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|
| <i>Bilješke i rječnik manje poznatih riječi, fraza i pojmova.....</i> | <i>157</i> |
| <i>Bilješka o piscu.....</i>                                          | <i>177</i> |

## IZDANJA BIBLIOTEKE PLAMENA:

### A

Ljerka Anić: BAJKE ZABORAVLJENOG JEZERA

Miroslav Antić: PLAVI ČUPERAK

Hans Kristijan Andersen: RUŽNO PAČE I DRUGE BAJKE

Ivo Andrić: ASKA I VUK i druge pripovijetke

### B

Ivana Brlić-Mažuranić: PRIČE IZ DAVNINE

Ivana Brlić-Mažuranić: ČUDNOVATE ZGODE ŠEGRTA  
HLAPIĆA

Stevan Bulajić: KRILATI KARAVAN

Stevan Bulajić: IZVIĐAČI VIDRINOG JEZERA

\*\*\* BIBERČIĆ (Narodne pripovijetke iz Bosne i Hercegovine)

Ismet Bekrić: DJEČIJE NEBO (Izbor)

Ismet Bekrić: JESEN U GRADU (Izbor)

Nura Bazdulj-Hubijar: RUŽA

Nura Bazdulj-Hubijar: ČEKAJUĆI TAHIRA (Ruža II)

Gotfrid August Birger: PUSTOLOVINE BARUNA  
MINHAUZENA

Valdemar Bonsels: PČELICA MAJA

### C

Voja Carić: ŠARENI MOST

### Č

Anton Pavlovič Čehov: VIŠNJIK

### Ć

Branko Ćopić: JEŽEVA KUĆA

Branko Ćopić: BAŠTA SLJEZOVE BOJE

Branko Ćopić: PRIČE ISPOD ZMAJEVIH KRILA

Branko Ćopić: MAGAREĆE GODINE

Branko Ćopić: ORLOVI RANO LETE

Branko Ćopić: U SVIJETU MEDVJEDA I LEPTIROVA



## D

Arsen Diklić: NE OKREĆI SE, SINE

Husein Dervišević: PRODAVAC OSMIJEHA

## E

Šimo Ešić: VEZENA TORBICA

Šimo Ešić: RUDAREV KUĆERAK

## F

Ana Frank: DNEVNIK

## G

Braća Grim: TRNORUŽICA I DRUGE BAJKE

## H

Ahmet Hromadžić: ZLATORUN

Ahmet Hromadžić: ZELENŠUMA

Ahmet Hromadžić: PATULJAK VAM PRIČA

Ahmet Hromadžić: OKAMENJENI VUKOVI

Ahmet Hromadžić: PATULJAK IZ ZABORAVLJENE ZEMLJE

Ahmet Hromadžić: ŽELJEZNI KONJANICI

Irfan Horozović: INSPEKTOR VRTNIH PATULJAKA

Irfan Horozović: OBLAK ČIJA LICA PREPOZNAJEMO (Izbor)

Irfan Horozović: VAUVAN • MAĐIONIČAR

IZ PRIJESTOLNICE DOMINA

Alija Hasagić Dubočanin: IZBOR IZ BOŠNJAČKE POEZIJE  
ZA DJECU

Alija Hasagić Dubočanin i Mujo Musagić: IZBOR PRIČA  
BOŠNJAČKIH PISACA ZA DJECU

Advan Hozić: ČUDO OD DJETETA

Advan Hozić: BIO JEDAN ŠMOKLJAN

## I

Željko Ivanković: ZVJEZDANGRAD

## J

Slavko Janevski: KARAMBA BARAMBA

Zoran M. Jovanović: BULKE PORED PRUGE

## K

Dragan Kulidžan: SIPAJTE, SIPAJTE

\*\*\* KELILA I DIMNA (klasično djelo indijske književnosti)

Rifat Kukaj: TELEFON

Luis Kerol: ALISA U ZEMLJI ČUDA

Karlo Kolodi: PINOKIO

Skender Kulenović: GROMOVO ĐULE

Radjard Kipling: KNJIGA O DŽUNGLI

Petar Kočić: JAZAVAC PRED SUDOM • IZABRANE  
PRIPOVIJETKE

Gustav Krklec: TELEGRAFSKE BASNE

## M

Desanka Maksimović: BAJKA O LABUDU

Ferenc Molnar: JUNACI PAVLOVE ULICE

Kemal Mahmutefendić: DJETINJSTVO POD VRTALJICOM

Kemal Mahmutefendić: ROMAN O NOVČIĆU

## N

Vančo Nikoleski: ČAROBNO SAMARČE

Branislav Nušić: AUTOBIOGRAFIJA

Branislav Nušić: SUMNJIVO LICE

## O

Danko Oblak: MODRI PROZORI

## P

Šukrija Pandžo: SAMO JOŠ KOSOVI ZVIŽDUĆU

Vidoe Podgorec: DIVLJI RAJ

Ela Peroci: DJECO, LAKU NOĆ

Šarl Pero: CRVENKAPICA I DRUGE BAJKE

## R

Dušan Radović: POŠTOVANA DECO

Dušan Radović: RAZBOJNIK KAĐA I PRINCEZA NAĐA

Dani Rodari: TELEFONSKE PRIČE

Stevan Raičković: VETRENJAČA

Ivica Vanja Rorić: DJEČAK GR LI SVIJET

Ivica Vanja Rorić: DOŽIVLJAJI MIŠA ŠIŠA

Ivica Vanja Rorić: NEZAVRŠENA PRIČA (izbor priča  
bosanskohercegovačkih pisaca za djecu)

Stanko Rakita: RADOZNALI DJEČAK

## S

Isak Samokovlija: NOSAČ SAMUEL

Derviš Sušić: VELIKI VEZIR

Feliks Salten: BAMBI

Henrik Sjenkjević: KROZ PUSTINJU I PRAŠUMU

## T

Gvido Tartalja: KOLIKO JE TEŽAK SAN

Mark Tven: KRALJEVIĆ I PROSJAK

Mark Tven: DOŽIVLJAJI HAKLBERIJA FINA

Lav Nikolajevič Tolstoj: HADŽI MURAT

## V

Oskar Vajld: SRETNI PRINC I DRUGE BAJKE

Žil Vern: 20000 MILJA POD MOREM

## Z

Nedžati Zekerija: DJECA TRIJU ULICA





DJEČIJI  
KLUB  
ČITALACA  
PATULJAK

Ja sam patuljak i po meni je nazvan jedini dječiji klub čitalaca u Bosni i Hercegovini. Bilo bi mi drago da se i ti učlaniš!

Kako ti se dopala ova knjiga?

Želiš li pročitati još neku knjigu od istog pisca?

Želiš li nabaviti neku lijepu knjigu za sebe ili za poklon nekome (na primjer za rođendan)?

Želiš li da u tvojoj školi gostuje neki dječiji pisac?

U tome ti može pomoći Dječiji klub čitalaca *Patuljak*. On će ti omogućiti:

- Da nabaviš knjigu s autogramom pisca
- Da učestvuješ u izboru dječijeg pisca godine
- Da sudjeluješ u nagradnim igrama i da možda dobiješ neku nagradu

Ko može biti član Kluba? Svako ko u toku godine kupi najmanje jednu knjigu ili slikovnicu!

*Svaki član dobija člansku kartu, a u svakoj knjizi koju kupiš preko Kluba dobićeš dopisnicu pomoću koje ćeš glasati za pisca godine i učestvovati u nagradnoj igri.*

Kako ćeš dobiti člansku kartu? Jednostavno! Javi se predsjedniku Školskog kluba čitalaca *Patuljak* i on će ti pomoći. Ako u tvojoj školi još uvijek nema Kluba, onda se javi na naš telefon/telefaks u Sarajevu: 033/460-765 ili nam piši na adresu:

DJEČIJI KLUB ČITALACA PATULJAK  
Eniza Cocalića 4  
71000 SARAJEVO

Izdavač:  
IK *BOSANSKA RIJEČ*, Sarajevo  
u saradnji sa IK *BOSANSKA RIJEČ - DAS BOSNISCHE WORT*,  
B. Rorić e. K., Wuppertal  
(Adresa u BiH: Eniza Cocalića 4, 71000 Sarajevo, tel/fax 033/460-765,  
u Njemačkoj: Postfach 24 02 48, D - 42232 Wuppertal, tel/fax 0202/648-0556)

E-mail: [ivroric@bih.net.ba](mailto:ivroric@bih.net.ba) - Internet: [www.bosanskarijec.de](http://www.bosanskarijec.de)

*Prvo izdanje, 2004.*











KENT DISTRICT LIBRARY



3 1298 00983 3487



ISBN 995866607-3



9 789958 666070

KENTWOOD

**KL**

KENT DISTRICT  
LIBRARY

• **KAMENI SPAVAČ**

**BOSN**

**BOSNIAN  
POETRY  
DIZ**